



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS IMPACT WRENCH PDSSAP 20-Li D3

(GB)

20V CORDLESS IMPACT WRENCH

User manual
Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUVINVÄÄNNIN

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

20 V AKUMULATOROWA ZAKRĘTARKA UDAROWA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKULÖÖKKRUVIKEERAJA

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪVGRIEZIS

Lietošanas pamācība
Orģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU- DREHSLAGSCHRAUBER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 485602_2501

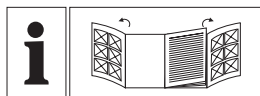
(FI)

(SE)

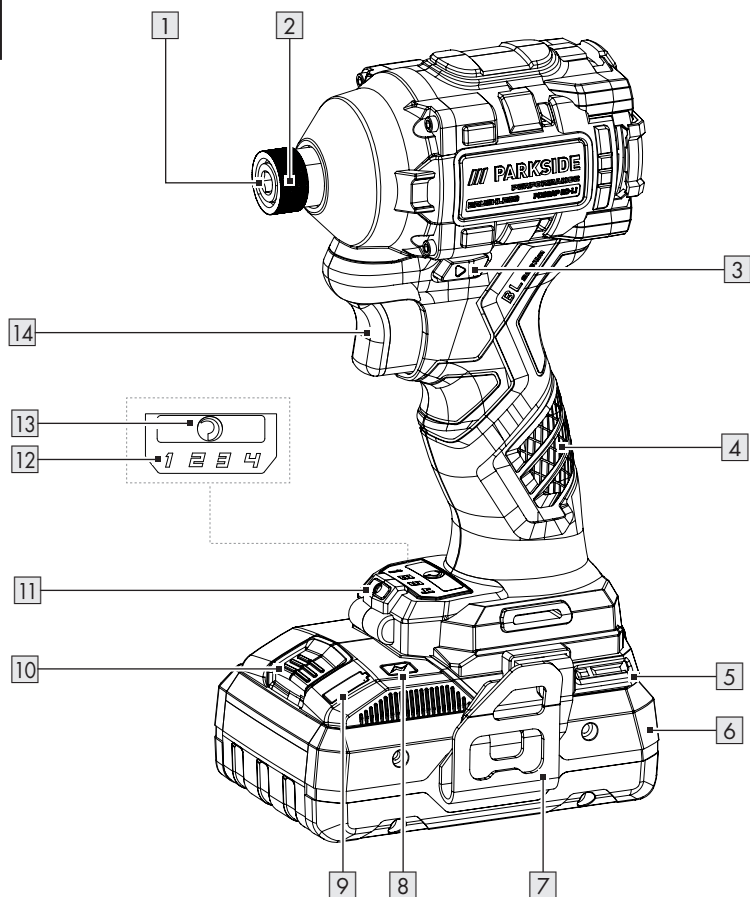
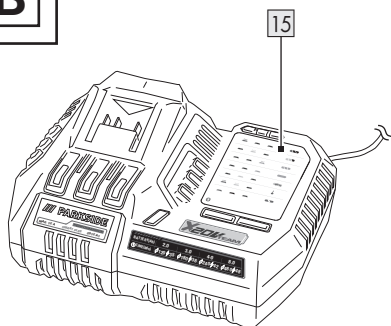
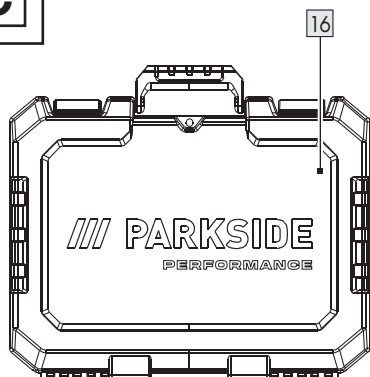
(PL)

(LT)

(LV)



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	24
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	61
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	82
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	101
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	119
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	139

A**B****C**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN

LADDNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN "X 20 V TEAM"

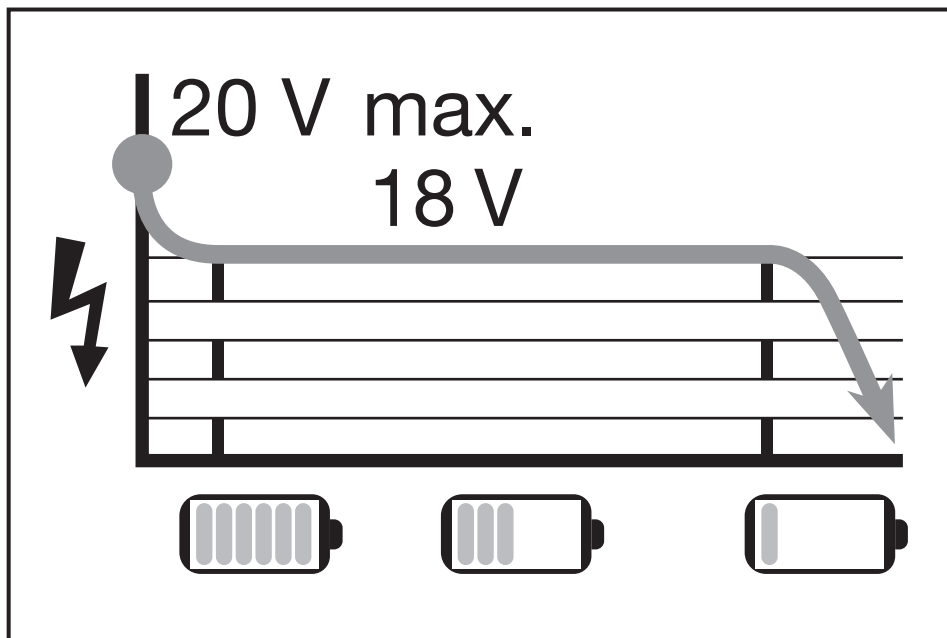
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „X 20 V TEAM”

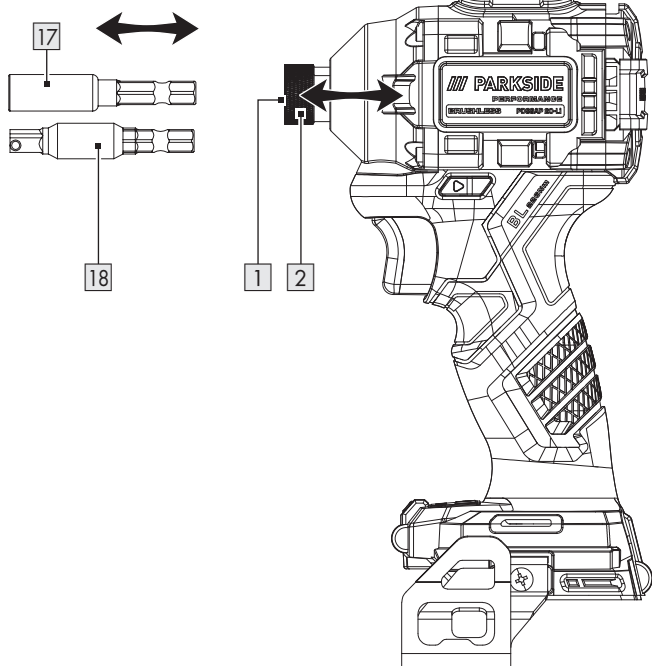
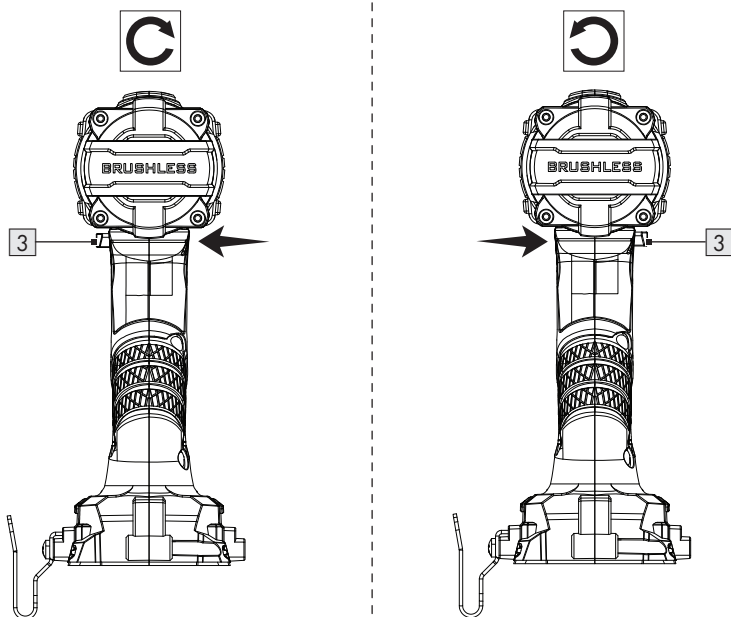
AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS „X 20 V TEAM” PRIETAISAIS

AKU ÜHILDUB SEERIA „X 20 V TEAM“ KÕIGI SEADMETEGA

AKUMULATOR IR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS "X 20 V TEAM" IEKĀRTĀM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“



D**E**

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 8
Intended use	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Description of parts	Page 8
Functional description	Page 9
Technical data	Page 9
Safety instructions	Page 11
General power tool safety warnings	Page 11
Safety information for impact wrenches	Page 14
Vibration and noise reduction	Page 14
Behaviour in emergency situations	Page 14
Residual risks	Page 15
Before first use	Page 15
Unpacking the product	Page 15
Accessories	Page 15
Preparation	Page 15
Attaching/removing an insertion tool	Page 16
Checking the charging level of the battery pack	Page 16
Charging the battery pack	Page 16
Operation	Page 17
Inserting/removing the battery pack	Page 17
Selecting the speed level	Page 17
Setting the rotational direction	Page 17
Switching on/off	Page 18
Speed control	Page 18
LED work light	Page 18
Belt clip	Page 18
Working instructions	Page 18
Transport	Page 19

Cleaning, maintenance and storage	Page	19
Cleaning	Page	19
Maintenance	Page	19
Storage	Page	19
Replacement parts/Accessories	Page	20
Troubleshooting	Page	20
Disposal	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure.	Page	21
Service	Page	22
EU declaration of conformity	Page	23

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
			Wear eye protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Speed level button 14
			Speed level display 13
	Caution! Hot surface. There is a risk of burns.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

20V CORDLESS IMPACT WRENCH

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for:
 - Screwing in and loosening screws
 - Tightening and loosening nuts
- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.

- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- Battery pack and charger are not included in delivery.

- 1 20V Cordless Impact Wrench
- 1 Storage case
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

-  Tool holder
-  Locking sleeve
-  Rotational direction switch
-  Handle (insulated gripping surface)
-  Battery pack holder
-  Battery pack *

* Not included in delivery.

- 7 Belt clip
- 8  button (charging level)
- 9 Charging level indicator
- 10 Release button (battery pack)
- 11 LED work light
- 12 Speed level display
- 13  button (speed level)
- 14 On/off switch

(Fig. B)

- 15 Charger *

(Fig. C)

- 16 Storage case

(Fig. D)

- 17 Bit holder *
- 18 Socket adapter *

● Functional description

- The product features a 1/4" (6.35 mm) hexagon tool holder **1** which can rotate clockwise and counter-clockwise.
- The rotary impact function converts the force of the motor into uniform rotary impacts.
- The striking mechanism switches on when tightening and loosening screws and nuts.
- Read the section "Operation" to learn more about each operating element's function.

● Technical data

20V Cordless Impact Wrench	PDSSAP 20-Li D3
Rated voltage U:	20 V ===
Weight (with battery pack):	approx. 1.7 kg

No-load rotation speed n ₀ :	
- Level 1:	0–1,900 min ⁻¹
- Level 2:	0–2,400 min ⁻¹
- Level 3:	0–3,050 min ⁻¹
- Level 4:	0–3,600 min ⁻¹
Impact rate:	
- Level 1:	0–1,200 min ⁻¹
- Level 2:	0–2,400 min ⁻¹
- Level 3:	0–3,800 min ⁻¹
- Level 4:	0–4,300 min ⁻¹
Torque:	
- Level 1:	120 N m
- Level 2:	150 N m
- Level 3:	190 N m
- Level 4:	226 N m
Max. screw/nut size:	M16
Tool holder:	1/4" (6.35 mm) hexagon drive

PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841.

* Not included in delivery.

The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	71.2 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	79.2 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration a_h :	8.02 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
 - ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
 - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
 - We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**

- Smart PAPS 204 A1
- Smart PAPS 208 A1
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
- PLG 20 C1
- PLG 20 C3
- PDSLG 20 A1
- Smart PLGS 2012 A1
- Technical data of the battery pack and charger: see separate user manual

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSLG 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs**

- with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection
- used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety information for impact wrenches

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **In case of soft materials such as aluminium or similar, using the impact wrench can damage the thread or screw seat if screwed too tight.**

Original accessories/auxiliary equipment

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention

can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces
- Ear damage if working without ear protection
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Accessories

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Insertion tool for 1/4" (6.35 mm) tool holder **1**:
 - Bit holder and screw bit
 - Socket adapter and socket
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data"). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery pack **6** once the product is fully prepared for use.

● Attaching/removing an insertion tool

NOTE

- ▶ The directional information in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.
- ▶ Impact-resistant accessory or socket adapter must be used, a non-impact rated accessory may cause a reduction in the fastening torque or damaged accessories.

Attaching an insertion tool

(Fig. D)

1. Insert a bit holder [17] or socket adapter [18] into the tool holder [1].
2. Push a screw bit or socket onto the bit holder [17] or socket adapter [18].
3. Check that the insertion tool is firmly secured by pulling on it.

Removing an insertion tool

(Fig. D)

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Insertion tools can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

1. Unlocking the tool holder [1]: Slide the locking sleeve [2] forwards.
2. Remove the insertion tool.

● Checking the charging level of the battery pack

- Press  [8] next to the charging level indicator [9] on the battery pack [6].
- The charging level of the battery pack [6] is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator [9].

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack [6] when only the red LED on the charging level indicator [9] is illuminated.

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack [6]!

- ▶ Do not expose the battery pack [6] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger [15].
- ▶ If the battery pack [6] is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack [6] from the product.
2. Push the battery pack [6] into the charging slot of the charger [15].
3. Connect the charger [15] to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger [15] from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack [6] out of the charger [15].

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack [6] inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack [6] is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack [6] is defective

● Operation

● Inserting/removing the battery pack

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery pack [6] once the product is fully prepared for use.

⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- ▶ An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [6] along the guide into the battery pack holder [5].
2. Ensure the battery pack [6] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [10] on the battery pack [6].
2. Pull the battery pack [6] out of the battery pack holder [5].

● Selecting the speed level

- Press  [13] to choose between 4 speed levels.
- The selected speed level is indicated on the speed level display [12].

Level	Max. no-load rotation speed	Max. impact rate	Torque
1	1,900 min ⁻¹	1,200 min ⁻¹	120 N m
2	2,400 min ⁻¹	2,400 min ⁻¹	150 N m
3	3,050 min ⁻¹	3,800 min ⁻¹	190 N m
4	3,600 min ⁻¹	4,300 min ⁻¹	226 N m

● Setting the rotational direction

(Fig. E)

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Only operate the rotational direction switch [3] when the product has stopped.

NOTE

- ▶ The directional information in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

- Set the rotational direction switch [3] to one of the 3 positions:

Position of the rotational direction switch [3]	Rotational direction
Left	Clockwise
Middle	On/off switch [14] locked
Right	Counter-clockwise

● Switching on/off

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the product!

- ▶ Before inserting the battery pack [6], check that the on/off switch [14] works properly and returns to the OFF position when released.

Switching on

1. Insert the battery pack [6] (see "Inserting/removing the battery pack").
2. Set the rotational direction (see "Setting the rotational direction").
3. Select the speed level (see "Selecting the speed level").
4. Press and hold the on/off switch [14].

Switching off

1. Release the on/off switch [14].
2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Push the rotational direction switch [3] to the middle position. This prevents the product from being switched on accidentally.
4. Remove the battery pack [6] from the product if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

● Speed control

- Progressively controlling the speed: Apply gentle or stronger pressure on the on/off switch [14].

Pressure	Speed
Gentle	Low
Strong	High

● LED work light

NOTE

- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light [11] to illuminate the immediate working area.
- As soon as the product is switched on: The LED work light [11] switches on immediately.

● Belt clip

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before hanging the product on a belt: Push the rotational direction switch [3] to the middle position. This prevents the product from being switched on accidentally.
- Hanging the product on a belt: Use the belt clip [7].
- You can use the belt clip [7] as a bottle opener for bottles with crown caps.

● Working instructions

⚠ NOTICE!

- ▶ Always follow the manufacturer's instructions for tightening screws or nuts. Follow the manufacturer's guidelines for the inspection of screws or nuts in accordance with time or performance.
- ▶ After changing a vehicle's wheel(s): Inspect the wheel bolts or nuts as requested in the manufacturer's instructions or guidelines. Tighten the wheel bolts or nuts with a torque wrench after approx. 50 to 100 km.

Practical advice

- The torque depends on the impact duration. The maximum achievable torque is the sum of all individual torques achieved by the impact. The maximum torque is reached after an impact duration of 6–10 seconds. After this duration, the tightening torque increases only minimally.
- The impact duration is to be determined for each required tightening torque. The actual tightening torque achieved should always be checked with a torque wrench.
- The tightening torque depends on the impact duration.
- In order to achieve optimum impact force, do not exert any pressure against the screw/nut.
- Only use the product to tighten screws and nuts for pre-assembly work. It is not the product that achieves the desired target torque of the screw or nut, but a torque wrench that is set to the target torque.
- Check the tightening torque actually achieved with a torque wrench.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery pack [6]. Let all moving parts come to a complete stop.
- Remove the insertion tool.
- Always carry the product by the handle [4].

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [6].

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slots, motor housing and handle of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case [16],
 - out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery pack [6] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack is not adversely affected.
- Before storage: Remove the battery pack [6] from the product.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.

- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack  is not inserted.	Insert the battery pack  (see “Inserting/removing the battery pack”).
	The battery pack  is discharged.	Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).
	The on/off switch  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The performance of the product is poor.	Excessive pressure on the product	Apply appropriate pressure on the product.
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch  is defective.	

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 485602_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 485602_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless impact wrench
Model Number: HG13479

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

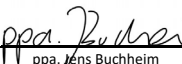
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	07.05.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	26
Johdanto	Sivu	27
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	27
Toimituksen sisältö	Sivu	27
Osien kuvaus	Sivu	27
Toiminnan kuvaus	Sivu	28
Tekniset tiedot	Sivu	28
Turvallisuusohjeet	Sivu	30
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	30
Iskuruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	33
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	33
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	34
Jäännösriskit	Sivu	34
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	34
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	34
Lisävaruste	Sivu	34
Valmistelu	Sivu	35
Vaihtotyökalu asentaminen/irrottaminen	Sivu	35
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	35
Akun lataaminen	Sivu	35
Käyttö	Sivu	36
Akun asettaminen/irrottaminen	Sivu	36
Nopeustason valitseminen	Sivu	36
Pyörimissuunnan asettaminen	Sivu	36
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	37
Nopeuden säätö	Sivu	37
LED-työvalo	Sivu	37
Vyöklipsi	Sivu	37
Työohjeet	Sivu	37
Kuljetus	Sivu	38

Puhdistus, huolto ja säilytys	Sivu	38
Puhdistus	Sivu	38
Huolto	Sivu	38
Säilytys	Sivu	38
Varaosat/lisävarusteet	Sivu	39
Vianmääritys	Sivu	39
Hävittäminen	Sivu	39
Takuu	Sivu	40
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	40
Huoltopalvelu	Sivu	40
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	41

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)	 	Tämä merkki tarkoittaa, että käyttöohje on luettava ennen tuotteen käyttöä.
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Tasavirta/-jännite
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Käytä suojakäsineitä!
			Käytä suojalaseja!
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Nopeustason painike 13
			Nopeustason näyttö 12
	Varo! Kuuma pinta. Palovamman vaara.	 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.		

20 V AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUVINVÄÄNNIN

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:
 - Ruuvien kiinnitys ja irrotus
 - Mutterien kiristys ja irrotus
- LED-työvalo [11] on tarkoitettu työskentelyalueen valaisuun.
- Käytä aina käyttöön sopivaa lisävarustetta. Noudata vaihtotyökalujen ostossa ja käytössä tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Toiminnanharjoittaja tai tuotteen käyttäjä vastaa tapaturmista tai kolmansille osapuolille sattuneista henkilövahingoista ja/tai heidän omaisuudelle sattuneista ainevahingoista.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.

* Ei sisälly toimitukseen.

- Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.
- Noudata kaikkia sovellettavia paikallisia turvallisuusmääräyksiä, standardeja ja asetuksia. Meluavien sähkötyökalujen käyttö voi olla kansallisten tai paikallisten määräysten mukaan sallittua vain tiettyinä aikoina.
- Tuote on osa **X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

HUOMAUTUS

- ▶ Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- 1 20 V Akkukäyttöinen iskuruuvinväännin
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- 1 Työkalun kiinnitin
- 2 Lukitusholkki
- 3 Pyörimissuunnan kytkin
- 4 Kahva (eristetty otepinta)
- 5 Akun kiinnitin
- 6 Akku *
- 7 Vyöklipsi
- 8 Painike  (lataustila)

- 9 Lataustilan näyttö
- 10 Vapautuspainike (akku)
- 11 LED-työvalo
- 12 Nopeustason näyttö
- 13 Painike  (nopeustaso)
- 14 On-/off-kytkin

(Kuva B)

- 15 Laturi *

(Kuva C)

- 16 Säilytyslaukku

(Kuva D)

- 17 Vaihtopään kiinnitin *
- 18 Holkkisovit * *

● Toiminnan kuvaus

- Tuote on varustettu työkalun kiinnittimellä , jossa on 1/4" (6,35 mm) kuusiokolo ja jota voi kääntää myötäpäivään ja vastapäivään.
- Kiertokutoiminto muuntaa moottorin tehon tasaisiksi kiertoiskuiksi.
- Iskutoiminto kytkeytyy päälle, kun ruuveja ja muttereita kiristetään ja löysätään.
- Lisätietoa yksittäisistä käyttöelementeistä löytyy luvusta "Käyttö".

● Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöisen iskuruuvinväännin	PDSSAP 20-Li D3
Nimellisjännite U:	20 V ---
Paino (sisältää akun):	n. 1,7 kg
Joutokäyntinopeus n ₀ :	
- Taso 1:	0–1900 min ⁻¹
- Taso 2:	0–2400 min ⁻¹
- Taso 3:	0–3050 min ⁻¹
- Taso 4:	0–3600 min ⁻¹

Iskuluku:	
- Taso 1:	0–1200 min ⁻¹
- Taso 2:	0–2400 min ⁻¹
- Taso 3:	0–3800 min ⁻¹
- Taso 4:	0–4300 min ⁻¹
Vääntömomentti:	
- Taso 1:	120 N m
- Taso 2:	150 N m
- Taso 3:	190 N m
- Taso 4:	226 N m
Ruuvien/ muttereiden enimmäiskoko:	M16
Työkalun kiinnitin:	1/4" (6,35 mm) kuusiokolo

PARKSIDE Performance -älyakku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Taajuuskaista:	2400–2483,5 MHz
Lähetysteho:	≤ 20 dBm

Suosittelava ympäristön lämpötila

Maksimi- lämpötila (yhteensä):	+50 °C
Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C korkeintaan +50 °C
Säilytyksen aikana:	0 °C korkeintaan +45 °C

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty
EN 62841 -standardin mukaisesti.

* Ei sisälly toimitukseen.

Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänen painetaso L_{pA} :	71,2 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3,0 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	79,2 dB
Epävarmuus K_{WA} :	3,0 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Tärinä a_h :	8,02 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet. Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö vaihtotyökalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Mainittu tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

Latausaika

VAROITUS! Henkilö- ja ainevahinkojen vaara, jos akkua käytetään väärin!

- ▶ Noudata turvallisuusohjeita sekä latausta ja tarkoituksenmukaista käyttöä koskevia huomautuksia, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjaan kuuluvan akun ja laturin käyttöohjeesta.
- ▶ Yksityiskohtaiset tiedot latauksesta ja lisätiedot löytyvät erillisestä käyttöohjeesta.

- Tuote on osa **X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.
- Latausaikaan vaikuttavat erilaiset tekijät, kuten ympäristön ja akun lämpötila sekä käytössä oleva verkkojännite, ja se voi poiketa annetuista arvoista.
- Suosittelemme, että tuotetta käytetään ainoastaan seuraavien akkujen kanssa:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**

- Suosittelemme, että akku ladataan seuraavilla latureilla:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**

- **PLG 20 C3**
- **PDSLGS 20 A1**
- **Smart PLGS 2012 A1**

- Akun ja laturin tekniset tiedot: Katso erillinen käyttöohje

Latausaika Laturi	2 Ah Akku PAP 20 B1	4 Ah Akku PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Laturi PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laturi Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- **Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai

akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- a) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta**

- ei saa muuttaa millään tavalla. **Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
 - c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
 - d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
 - e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
 - f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilöturvallisuus**
- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
 - b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
 - c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
 - d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
 - e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - g) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteet on mahdollista asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
 - h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.**

Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.

Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

- h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietäytyypisille akuille tarkoitettuun latureihin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.

- f) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli +130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.
- **Iskuruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet**
- **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, kun käytät sitä työhön, jossa ruuvi voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
 - **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
 - **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan ennen kuin asetat sen työtasolle.** Vaihtotyökalu voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökalusta.
 - **Käytä sopivia hakulaitteita talojohtojen paikantamiseen tai kysy neuvoa paikalliselta jakeluyhtiöltä.** Sähköjohtoihin osuminen voi

johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasujohdon vaurioittaminen voi johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon poraaminen aiheuttaa ainevahinkoja.

- **Kun iskuruuvinväännintä käytetään pehmeisiin materiaaleihin, esim. alumiini tai vastaava, kierre tai ruuvinkanta voi vaurioitua liian tiukalle kiristettäessä.**

Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet

VAROITUS!

- **Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **/// PARKSIDE** ei ole suositellut.** Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon.
- Käytä vain käyttöohjeessa mainittuja lisävarusteita ja lisälaitteita tai sellaisia, joiden kiinnitin on tuotteen kanssa yhteensopiva.

● **Tärinän ja melun vähentäminen**

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akku. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● Jäännösriskit

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tietyissä olosuhteissa tämä kenttä voi häiritä aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implantteja! Vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumiskisken pienentämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääkinällinen implantti, kysyvät neuvoa lääkäriltä ja lääkinällisen implantin valmistajalta ennen tuotteen käyttöä!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Liikkuvien osien tai kuumien pintojen aiheuttamat loukkaantumiset
- Kuulovauriot, jos ei käytetä asianmukaista kuulosuojainta

- Käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● Lisävaruste

⚠ VAROITUS!

- ▶ Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **/// PARKSIDE** ei ole hyväksynyt. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon.

Tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö vaatii seuraavia lisävarusteita, kuten esim. työkaluja ja vaihtotyökaluja:

- Vaihtotyökalu 1/4" (6,35 mm) työkalun kiinnittimeen 1:
 - Vaihtopään kiinnitin ja ruuvinterä
 - Holkkisovit ja holkki
- Sopivat henkilönsuojaimet

Työkalut ja vaihtotyökalut voidaan hankkia alan erikoisliikkeistä. Huomioi varusteita hankkiessasi tuotteen tekniset vaatimukset (katso "Tekniset tiedot"). Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä ammattihenkilöltä tai jälleenmyyjältä.

● Valmistelu

VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattoman käyttöönoton vuoksi!

- ▶ Aseta akku [6] tuotteeseen vasta sitten, kun se on täysin käyttövalmis.

● Vaihtotyökalu asentaminen/irrottaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Suuntaa koskevat tiedot tarkoittavat tässä kappaleessa sitä, että käyttäjä seisoo tuotteen takana.
- ▶ Iskunkestävää lisävarustetta tai hylsyavainsovitinta on käytettävä. Lisävarusteet, jotka eivät ole iskunkestäviä, voivat heikentää kiristysmomenttia tai vaurioittaa lisävarusteita.

Vaihtotyökalun asentaminen

(Kuva D)

1. Pistä vaihtopään kiinnitin [17] tai holkkisovitin [18] työkalun kiinnittimeen [1].
2. Aseta ruuvinterä tai holkki vaihtopään kiinnittimeen [17] tai holkkisovittimeen [18].
3. Tarkista vaihtotyökalun tukeva kiinnitys vetämällä sitä.

Vaihtotyökalun irrottaminen

(Kuva D)

VARO! Palovamman vaara!

- ▶ Vaihtotyökalut voivat muuttua hyvin kuumiksi. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
1. Työkalun kiinnittimen [1] avaaminen: Aseta lukitusholkki [2] eteenpäin.
 2. Irrota vaihtotyökalu.

● Akun lataustason tarkistaminen

- Paina akun [6] lataustilan näytön [9] vieressä olevaa painiketta [8].
- Akun [6] lataustila näkyy lataustilan näytön [9] vastaavilla LED-valoilla.

Näyttö	Väri	Tarkoitus
	Punainen, oranssi, vihreä	Täyteen ladattu
	Punainen, oranssi	Osittain ladattu
	Punainen	Täytyy ladata

- Lataa akku [6], kun vain lataustilan näytön [9] punainen LED-valo palaa.

● Akun lataaminen

HUOMIO! Akun [6] vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä altista akkua [6] pitkäaikaiselle suoralle auringonsäteilylle äläkä aseta sitä lämpöpatterin päälle. Pidä ympäristön lämpötila maks. +50 °C:ssa.

HUOMAUTUS

- ▶ Yksityiskohtaiset ohjeet löytyvät laturin [15] käyttöohjeesta.
- ▶ Jos akku [6] on vielä lämmin, anna sen jäähtyä ennen lataamista.

1. Poista akku [6] tuotteesta.
2. Aseta akku [6] laturin [15] latauspaikkaan.
3. Kytke laturi [15] pistorasiaan.
4. Latauksen jälkeen: Irrota laturi [15] pistorasiasta.
5. Poista akku [6] laturista [15].

Laturin LED-merkkivalot

Vihreä	Punainen	Tarkoitus
Palaa	—	Täyteen ladattu
		Valmiustila (akkua [6] ei ole asetettu)
—	Palaa	Ladataan
—	Vilkkuu	Akku [6] on ylikuumentunut
Vilkkuu	Vilkkuu	Akku [6] on viallinen

- **Käyttö**
- **Akun asettaminen/irrottaminen**

 **VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattoman käyttöönnoton vuoksi!**

► Aseta akku [6] tuotteeseen vasta sitten, kun tuote on täysin käyttövalmis.

 **HUOMIO! Ainevahinkojen vaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!**

► Väärä akku voi vaurioittaa tuotteen ja akun.

Akun asettaminen

1. Aseta akku [6] ohjainkiskoa pitkin akun kiinnittimeen [5].
2. Varmista, että akku [6] lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Akun irrottaminen

1. Paina akun [6] vapautuspainiketta [10].
2. Poista akku [6] akun kiinnittimestä [5].

● **Nopeustason valitseminen**

- Valitse 4 nopeustasosta painamalla  [13].

- Valittu nopeustaso näkyy nopeustason näytöllä [12].

Taso	Maks. joutokäyntinopeus	Maks. iskuluku	Vääntömomentti
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● **Pyörimissuunnan asettaminen**

(Kuva E)

 **HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

► Käytä pyörimissuunnan kytkintä [3] vasta sitten, kun tuote on täysin pysähtynyt.

HUOMAUTUS

► Suuntaa koskevat tiedot tarkoittavat tässä kappaleessa sitä, että käyttäjä seisoo tuotteen takana.

- Aseta pyörimissuunnan kytkin [3] yhteen 3 asennosta:

Pyörimissuunnan kytkimen [3] asento	Pyörimissuunta
Vasen	Myötäpäivään
Puoliväli	On-/off-kytkin [14] lukittu
Oikea	Vastapäivään

● Päälle- ja poiskytkeminen

VAROITUS! Loukkaantumisvaara tuotteen tahattoman jatkuvan käytön vuoksi!

- ▶ Ennen kuin asetat akun [6], tarkista, että on-/off-kytkin [14] toimii asianmukaisesti ja palaa POIS-asentoon vapautettaessa.

Päällekytkeminen

1. Aseta akku [6] sisään (katso "Akun asettaminen/irrottaminen").
2. Aseta pyörimissuunta (katso "Pyörimissuunnan asettaminen").
3. Valitse nopeustaso (katso "Nopeustason valitseminen").
4. Pidä on-/off-kytkintä [14] alaspainettuna.

Poiskytkeminen

1. Vapauta on-/off-kytkin [14].
2. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt kokonaan ennen kuin asetat sen työtasolle.
3. Kun pidät tauon: Aseta pyörimissuunnan kytkin [3] keskiasentoon. Näin estetään tuotteen tahaton päällekytketyminen.
4. Irrota akku [6] tuotteesta, jos jätät tuotteen ilman valvontaa tai olet lopettanut työstön.

● Nopeuden säätö

- Nopeuden säätäminen portaittain: Paina kevyemmin tai voimakkaammin on-/off-kytkintä [14].

Painallus	Nopeus
Kevyt	Alhainen
Voimakas	Korkea

● LED-työvalo

HUOMAUTUS

- ▶ Näkyvyyden parantaminen huonosti valaistuilla alueilla: Tuote on varustettu LED-työvalolla [11], jolla valaistaan välitön työalue.

- Kun tuote kytketään päälle: LED-työvalo [11] syttyy heti.

● Vyöklipsi

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Ennen tuotteen ripustamista vyöhön: Aseta pyörimissuunnan kytkin [3] keskiasentoon. Näin estetään tuotteen tahaton päällekytketyminen.

- Tuotteen kiinnittäminen vyöhön: Käytä vyöklipsiä [7].
- Vyöklipsiä [7] voidaan käyttää korkinavaajana pulloissa, joissa on kruunukorkki.

● Työohjeet

HUOMIO!

- ▶ Noudata aina valmistajan ohjeita ruuvien ja muttereiden kiristämisessä. Noudata valmistajan ohjeita ruuvien ja muttereiden tarkastamisessa ajan tai suorituskyvyn mukaan.
- ▶ Kun ajoneuvoon on vaihdettu rengas: Tarkista renkaan ruuvit tai mutterit, kuten valmistajan ohjeissa tai määräyksissä vaaditaan. Kiristä renkaan ruuvit tai mutterit uudelleen n. 50 korkeintaan 100 km:n jälkeen momenttiavaimella.

Käytännön ohje

- Vääntömomentti riippuu iskun kestosta. Suurin saavutettavissa oleva vääntömomentti muodostuu iskun aikaansaamien yksittäisten vääntömomenttien summasta. Suurin vääntömomentti saavutetaan 6–10 sekuntia kestävän iskun jälkeen. Tämän jälkeen vääntömomentti nousee vain hiukan.
- Iskun kesto on määritettävä kullekin tarvittavalle vääntömomentille. Todellinen saavutettu vääntömomentti tulee tarkistaa aina momenttiavaimella.
- Kiristysmomentti riippuu iskun kestosta.
- Optimaalinen iskuvoima saavutetaan, kun ruuvia/mutteria ei paineta ollenkaan.
- Käytä tuotetta ainoastaan ruuvien ja muttereiden kiristämiseen esiasennustöitä varten. Tuote ei saavuta haluttua ruuvien tai mutterin tavoitemomenttia, vaan momenttiavain, joka on asetettu tavoitemomentille.
- Tarkista todellinen saavutettu käynnistysvääntömomentti momenttiavaimella.

● Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä ja poista akku [6]. Anna kaikkien liikkuvien osien ensin pysähtyä kokonaan.
- Irrota vaihtotyökalu.
- Kanna tuotetta aina kahvasta [4].

● Puhdistus, huolto ja säilytys

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattoman käyttönoton vuoksi!

- Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöissä.
- Kytke tuote pois päältä ja poista akku [6].

- Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa, huoltokeskuksemme suoritettaviksi (katso ”Huoltopalvelu”). Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

● Puhdistus

⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.

⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitusvaara!

- Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muoviosat. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä tuotteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja kahvat puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

● Huolto

- Tuote on huoltovapaa.

● Säilytys

- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita aina
 - Puhtaina,
 - Kuivina,
 - Pölyltä suojattuina,
 - Säilytyslaukussa [16],
 - Lasten ulottumattomissa.
- Akun [6] ja tuotteen säilytyslämpötila on 0 °C:n ja +45 °C:n välillä. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akun teho ei heikkene.
- Ennen säilytystä: Poista akku [6] tuotteesta.

● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta www.optimex-shop.com.

- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Lisätietoja saat kääntymällä Lidl -huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akkua 6 ei ole asetettu sisään.	Aseta akku 6 sisään (katso "Akun asettaminen/irrottaminen").
	Akun 6 lataus on purkautunut.	Lataa akku 6 (katso "Akun lataaminen").
	On-/off-kytkin 14 on viallinen.	Käännä huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Moottori on viallinen.	
Tuotteen teho on heikko.	Tuotetta on painettu liikaa	Paina tuotetta vain kohtalaisella paineella.
Tuote toimii ajoittain.	Sisäinen kosketushäiriö	Käännä huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	On-/off-kytkin 14 on viallinen.	

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkusykliä tuotteesta ennen hävittämistä.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopäivästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on voittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 485602_2501) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 485602_2501 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● **Huoltopalvelu**

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

● EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 485602_2501)	
IAN:	485602_2501
Tuotetunniste:	"PARKSIDE Performance" Akkukäyttöinen iskuruuvinväännin
Mallinumero:	HG13479

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	07.05.2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja

FI



Lista över använda piktogram och symboler	Sidan	44
Inledning	Sidan	45
Avsedd användning	Sidan	45
Leverans	Sidan	45
Beskrivning av delarna	Sidan	45
Funktionsbeskrivning	Sidan	46
Tekniska data	Sidan	46
Säkerhetsanvisningar	Sidan	48
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	48
Säkerhetsanvisningar för slagskruvdragare	Sidan	51
Minskning av vibration och buller	Sidan	51
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	52
Eventuella kvarstående risker	Sidan	52
Före första användningen	Sidan	52
Uppackning av produkten	Sidan	52
Tillbehör	Sidan	52
Förberedelse	Sidan	53
Isättning/urtagning av insatsverktyg	Sidan	53
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	53
Laddning av batterisatsen	Sidan	53
Hantering	Sidan	54
Isättning/uttagning av batterisats	Sidan	54
Val av varvtalsläge	Sidan	54
Inställning av rotationsriktning	Sidan	54
Till-/frånkoppling	Sidan	55
Varvtalsinställning	Sidan	55
LED-arbetsbelysning	Sidan	55
Bältesklämma	Sidan	55
Arbetsanvisningar	Sidan	56
Transport	Sidan	56

Rengöring, underhåll och förvaring	Sidan	56
Rengöring	Sidan	56
Underhåll	Sidan	57
Förvaring	Sidan	57
Reservdelar/tillbehör	Sidan	57
Felsökning	Sidan	57
Avfallshantering	Sidan	57
Garanti	Sidan	58
Handläggning av garantianspråk	Sidan	58
Service	Sidan	59
EG-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	60

Lista över använda piktogram och symboler

	FARA! – Betecknar en fara med hög grad av risk som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)	 	Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste läsas före användning av produkten.
	WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Likström/-spänning
			Använd hörselskydd!
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)		Bär skyddshandskar!
			Använd skyddsglasögon!
	SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)		Varvtalsknapp 13
			Varvtalsindikering 12
	Var försiktig! Heta ytor. Risk för brännskador.	 	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		

20 V BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd för följande ändamål:
 - Inskruvning och urskruvning av skruvar
 - Fastskruvning och lossning av muttrar
- LED-arbetsbelysningen [11] är avsedd för direkt belysning av arbetsområdet.
- Använd alltid rätt tillbehör för avsedd användning. Beakta alltid de tekniska kraven vid köp och användning av insatsverktyg till produkten (se "Tekniska data").
- Använd endast produkten i torra inomhusrum.
- Annan användning, liksom förändringar av produkten, räknas som icke avsedd användning och kan medföra livsfara och risk för personskador och saskskador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Operatören eller användaren av produkten är ansvarig för olyckor och för person- och saskskador som drabbar tredje part.

- Denna produkt är endast avsedd för privat bruk.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.
- Beakta alla användbara lokala säkerhetsföreskrifter, normer och förordningar. Användning av bullrande elverktyg kan vara förbjuden under vissa tider enligt nationella eller lokala föreskrifter.
- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

● Leverans

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

HÄNVISNING

- ▶ Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

- 1 20 V Batteridrivna slagskruvdragare
- 1 Förvaringslåda
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- [1] Verktygsfattning
- [2] Spärrhylsa
- [3] Rotationsriktningsomkopplare
- [4] Handtag (isolerade greppytor)
- [5] Batterisatshållare

- 6 Batterisats *
- 7 Bältesklämma
- 8 Knapp  (laddningsnivå)
- 9 Laddningsnivåindikator
- 10 Spärknapp (batterisats)
- 11 LED-arbetsbelysning
- 12 Varvtalsindikering
- 13 Knapp  (varvtalsläge)
- 14 Till/från-omkopplare

(Bild B)

- 15 Laddare *

(Bild C)

- 16 Förvaringslåda

(Bild D)

- 17 Bitshållare *
- 18 Hylsadapter *

● Funktionsbeskrivning

- Produkten har en verktygsfattning **1** med 1/4" (6,35 mm) insexfattning som kan rotera medurs eller moturs.
- Genom roterande slagtrycksverkan omvandlas motorns kraft till enhetliga impulser i rotationsriktningen.
- Slagmekanismen aktiveras automatiskt när skruvar och muttrar dras åt och lossas.
- Mer information om de enskilda manöveranordningarna finns i kapitlet "Hantering".

● Tekniska data

20 V Batteridrivnen slagskruvdragare	PDSSAP 20-Li D3
Märkspänning U:	20 V ---
Vikt (med batterisats):	ca 1,7 kg

Tomgångsvarvtal n_0 :	
- Nivå 1:	0–1900 min ⁻¹
- Nivå 2:	0–2400 min ⁻¹
- Nivå 3:	0–3050 min ⁻¹
- Nivå 4:	0–3600 min ⁻¹
Slagfrekvens:	
- Nivå 1:	0–1200 min ⁻¹
- Nivå 2:	0–2400 min ⁻¹
- Nivå 3:	0–3800 min ⁻¹
- Nivå 4:	0–4300 min ⁻¹
Vridmoment:	
- Nivå 1:	120 N m
- Nivå 2:	150 N m
- Nivå 3:	190 N m
- Nivå 4:	226 N m
Max. skruv-/ mutterstorlek:	M16
Verktygsfattning:	Insatsverktyg för 1/4" (6,35 mm) insexfattning

PARKSIDE Performance Smart-batteri	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvensband:	2400–2483,5 MHz
Sändareffekt:	≤ 20 dBm

Rekommenderad omgivningstemperatur

Max. temperatur (sammantaget):	+50 °C
Under laddningen:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +50 °C
Under förvaring:	0 °C till +45 °C

* Ingår inte i leveransen.

Bulleremissionsvärde

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	71,2 dB
Osäkerhet K_{pA} :	3,0 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	79,2 dB
Osäkerhet K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Vibration a_h :	8,02 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

WARNING!



Bär hörselskydd!

WARNING!

- ▶ Svängnings- och bulleremissionerna kan under den faktiska användningen av elverktyget avvika från den angivna värdena, beroende på det sätt på vilket elverktyget används, framför allt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av insatsverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.

Laddningstid

WARNING! Risk för personskador och sakskador på grund av felaktig hantering av batterisatsen!

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för laddning och korrekt användning i bruksanvisningen för batterisatser och laddare i serien **X 20 V TEAM**.
- ▶ En detaljerad beskrivning av laddningsproceduren och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.
- Laddningstiden påverkas av faktorer som omgivningstemperatur och batterisats samt den tillgängliga nätspänningen, och kan avvika från de angivna värdena.
- Vi rekommenderar att du använder denna produkt endast med följande batterisatser:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**

- **Smart PAPS 204 A1**
- **Smart PAPS 208 A1**
- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- **Smart PLGS 2012 A1**
- Tekniska data för batterisats och laddare: Se separat bruksanvisning

Laddningstid Laddare	2 Ah Batterisats PAP 20 B1	4 Ah Batterisats PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Laddare PDSLGL 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laddare Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.

- c) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- a) **Stickkontakten på elverktyget måste passa eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halssäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan**

- installeras, säkerställ att de är korrekt monterade och används korrekt. Användning av stoftutsugning kan minska faror på grund av stoft.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Se till att noga sköta dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.

- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontaktarna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller alltför hög temperatur.** Eld eller temperatur över +130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad verkstad.

● Säkerhetsanvisningar för slagskruvdragare

- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där skruvarna skulle kunna komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.
- **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstäd istället för med handen blir arbetet säkrare.
- **Vänta tills dess att elverktyget kommit att stå stilla innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan

fastna och leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.

- **Använd lämplig sökutrustning för att spåra upp dolda försörjningsledningar eller ta hjälp av den lokala försörjningsleverantören.** Kontakt med elledningar kan leda till brand och elektrisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Genomborring av vattenrör orsakar saksador.
- **I mjuka material som aluminium och liknande, kan gängen eller skruvsätet skadas om man drar åt för hårt med slagskruvdragaren.**

Originaltillbehör/-extrautrustning

WARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av **/// PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt och brand.

- Använd enbart tillbehör och tilläggsutrustning som anges i bruksanvisningen och som är kompatibla med produkten.

● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.

- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och sakskskador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktioner och ta ut batterisatsen. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du använder den igen.

● Eventuella kvarstående risker

HÄNVISNING

- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder denna produkt!

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och sakskskador. Följande faror

kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador orsakade av rörliga delar eller heta ytor
- Hörselskador om lämpligt hörselskydd inte används
- Skador på grund av vibrationer som inverkar på händer och armar om produkten används under längre tid och inte hanteras och underhålls korrekt

● Före första användningen

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Tillbehör

⚠ VARNING!

- Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **/// PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt och brand.

För att du ska kunna använda denna produkt säkert och på korrekt sätt behövs bland annat följande tillbehör, t.ex. verktyg och insatsverktyg:

- Insatsverktyg för 1/4" (6,35 mm) verktygsfattning **1**:
 - Bitshållare och skruvbits
 - Hylsadapter och hylsor
- Lämplig personlig skyddsutrustning

Verktyg och insatsverktyg hittar du i fackhandeln. Beakta denna produkts tekniska krav vid köp och användning (se "Tekniska data"). Om du är osäker, fråga en kvalificerad yrkesperson och konsultera din fackhandlare.

● **Förberedelse**

⚠ VARNING! Risk för personskada på grund av oavsiktlig start!

- Sätt inte i batterisatsen [6] i produkten förrän produkten är redo för användning.

● **Isättning/urtagning av insatsverktyg**

HÄNVISNING

- Riktningssindikeringarna i detta avsnitt ska tolkas utgående från att användaren står bakom produkten.
- Slaghållfasta tillbehör eller en hylsadapter måste användas. Icke-slaghållfasta tillbehör kan resultera i för lågt åtdragningsmoment eller skador på tillbehöret.

Isättning av insatsverktyg

(Bild D)

1. Sätt in en bitshållare [17] eller en hylsadapter [18] i verktygsfattningen [1].
2. Skjut en skruvbits eller en hylsa på bitshållaren [17] eller hylsadaptern [18].
3. Kontrollera att insatsverktyg är korrekt fixerat genom att dra i det.

Urtagning av insatsverktyg

(Bild D)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för brännskada!

- Insatsverktyg kan bli mycket heta. Bär lämpliga skyddshandskar.

1. Lås upp verktygsfattningen [1]: Dra spärrhysan [2] framåt.
2. Ta av insatsverktyget.

● **Kontrollera batterisatsens laddningsnivå**

- Tryck på  [8] bredvid laddningsnivåindikeringen [9] på batterisatsen [6].
- Batterisatsens [6] laddningsnivå visas av motsvarande LED-lampor på laddningsnivåindikeringen [9].

Indikering	Färg	Betydelse
	Röd, orange, grön	Fullständigt laddad
	Röd, orange	Delvis laddad
	Röd	Måste laddas

- Ladda batterisatsen [6] när bara röd LED på laddningsnivåindikatorn [9] fortfarande lyser.

● **Laddning av batterisatsen**

⚠ SE UPP! Risk för skador på batterisatsen [6]!

- Utsätt inte batterisatsen [6] för direkt solljus under långa perioder och placera den inte på ett värmeelement. Låt inte omgivningstemperaturen överstiga +50 °C.

HÄNVISNING

- ▶ Se bruksanvisningen för laddaren [15] för detaljerade instruktioner.
- ▶ Om batterisatsen [6] fortfarande är varm, låt den svalna innan du laddar den.

1. Ta ut batterisatsen [6] ur produkten.
2. Skjut in batterisatsen [6] i sitt fack på laddaren [15].
3. Anslut laddaren [15] till ett eluttag.
4. Efter laddning: Skilj laddaren [15] från eluttaget.
5. Ta ut batterisatsen [6] ur laddaren [15].

Indikerings-LED på laddaren

Grön	Röd	Betydelse
Lyser	—	Fullständigt laddad
		Standbyläge (ingen batterisats [6] isatt)
—	Lyser	Laddning
—	Blinkar	Batterisatsen [6] är överhettad
Blinkar	Blinkar	Batterisatsen [6] är defekt

● Hantering

● Isättning/uttagning av batterisats

⚠ VARNING! Risk för personskada på grund av oavsiktlig start!

- ▶ Sätt inte i batterisatsen [6] förrän produkten är redo för användning.

⚠ SE UPP! Fara för överhettning och skador på produkten!

- ▶ En felaktig batterisats kan skada produkten och batterisatsen.

Isättning av batterisatsen

1. Skjut batterisatsen [6] längs skenan i batterisatshållaren [5].
2. Säkerställ att batterisatsen [6] klickar fast.

Uttagning av batterisatsen

1. Tryck på spärrknappen [10] för batterisatsen [6].
2. Ta ut batterisatsen [6] ur batterisatshållaren [5].

● Val av varvtalsläge

- Tryck på  [13] för att välja mellan 4 varvtalslägen.
- Inställt varvtalsläge visas av varvtalsindikeringen [12].

Steg	Max. tomgångs-varvtal	Max. slag-frekvens	Vridmoment
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● Inställning av rotationsriktning

(Bild E)

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd rotationsriktningsomkopplaren [3] endast när produkten står stilla.

HÄNVISNING

- ▶ Riktningsindikeringarna i detta avsnitt ska tolkas utgående från att användaren står bakom produkten.

- Ställ rotationsriktningsomkopplaren [3] i ett av de 3 lägena:

Rotationsriktningsomkopplarens [3] läge	Rotationsriktning
Vänster	Medurs
Mitt	Till/från-omkopplaren [14] blockerad
Höger	Moturs

● Till-/frånkoppling

⚠ VARNING! Fara för personskada på grund av oavsiktlig kontinuerlig drift av produkten!

- Innan du sätter i batterisatsen [6], kontrollera att till/från-omkopplaren [14] fungerar korrekt och återgår till FRÅN-läget när den släpps.

Tillkoppling

1. Sätt i batterisatsen [6] (se "Isättning/uttagning av batterisats").
2. Ställ in rotationsriktningen (se "Inställning av rotationsriktning").
3. Välj varvtalsläge (se "Val av varvtalsläge").
4. Håll till/från-omkopplaren [14] intryckt.

Frånkoppling

1. Släpp till/från-omkopplaren [14].
2. Vänta tills produkten har stannat helt innan du lägger den ifrån dig.
3. När du tar en paus: Ställ rotationsriktningsomkopplaren [3] i mittläget. Detta förhindrar att produkten slås på av misstag.
4. Skilj batterisatsen [6] från eluttaget när du lämnar produkten oövakad eller är färdig med arbetet.

● Varvtalsinställning

- Varvtalet ställs in stegvis: Tryck lättare eller hårdare på till/från-omkopplaren [14].

Tryck	Varvtal
Belysning	Låg
Medel	Hög

● LED-arbetsbelysning

HÄNVISNING

- Förbättra sikten i dåligt upplysta områden: Denna produkt är utrustad med en LED-arbetsbelysning [11] för att belysa det omedelbara arbetsområdet.
- Så snart produkten sätts på: LED-arbetsbelysningen [11] tänds genast.

● Bältesklämma

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personsador!

- Innan du hänger produkten i bältet: Ställ rotationsriktningsomkopplaren [3] i mittläget. Detta förhindrar att produkten slås på av misstag.
- Häng produkten i bältet: Använd bältesklämman [7].
- Du kan använda bältesklämman [7] som en flasköppnare för flaskor med kronkapsyl.

● Arbetsanvisningar

⚠ SE UPP!

- ▶ Följ alltid tillverkarens instruktioner för åtdragning av skruvar och muttrar. Följ tillverkarens instruktioner för att kontrollera bultar eller muttrar efter viss tid eller viss arbetsintensitet.
- ▶ Efter ett hjulbyte på ett fordon: Kontrollera hjulbultarna eller -muttrarna enligt tillverkarens instruktioner eller riktlinjer. Efterdra hjulbultarna eller -muttrarna med en momentnyckel efter ca 50 till 100 km.

Praktisk information

- Åtdragningsmomentet beror på hur länge slagskruvningen pågår. Det maximala åtdragningsmomentet som kan uppnås är summan av alla enskilda åtdragningsmoment som uppnås genom slagverkan. Det maximala åtdragningsmomentet uppnås efter en slagvaraktighet på 6–10 sekunder. Efter denna period ökar åtdragningsmomentet endast minimalt.
- Slagvaraktigheten ska bestämmas i förhållande till erforderligt åtdragningsmoment. Det faktiska åtdragningsmomentet som uppnåtts ska alltid kontrolleras med en momentnyckel.
- Åtdragningsmomentet beror på hur länge slagskruvningen pågår.
- För att uppnå optimal slagkraft, applicera inte något tryck mot skruven/muttern.
- Använd produkten endast för att dra åt skruvar och muttrar i samband med förmonteringsarbete. Det är inte produkten som styr det önskade åtdragningsmomentet för skruven eller muttern, utan det mäts med en

momentnyckel som är inställd på böråtdragningsmomentet.

- Kontrollera det faktiska åtdragningsmomentet som uppnåtts med hjälp av en momentnyckel.

● Transport

- Stäng av produkten och ta ut batterisatsen [6]. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt.
- Ta av insatsverktyget.
- Håll alltid produkten i handtaget [4].

● Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för personskada på grund av oavsiktlig start!

- ▶ Skydda dig under underhålls- och rengöringsarbete.
- ▶ Stäng av produkten och ta ut batterisatsen [6].

- För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originalreservdelar.

● Rengöring

⚠ WARNING! Fara för elektrisk stöt!

- ▶ Spruta aldrig vatten på produkten.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag på produkten rena. Använd en fuktig trasa eller borste för detta ändamål.

● Underhåll

- Produkten är underhållsfri.

● Förvaring

- Förvara alltid produkten och dess tillbehör
 - Rent,
 - Torrt,
 - Dammskyddat,
 - I förvaringslådan [6],
 - Utom räckhåll för barn.
- Ten tillåtna förvaringstemperaturen för batterisatsen [6] och produkten är

mellan 0 °C och +45 °C. Undvik extrem kyla och värme under lagring så att batterisatsen inte tappar laddning.

- Före förvaring: Ta ut batterisatsen [6] ur produkten.

● Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via www.optimex-shop.com.
- Beställningar kan endast göras online.
- För mer information, kontakta Lidl -Service-Hotline (se "Service").

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batterisatsen [6] har inte satts in.	Sätt i batterisatsen [6] (se "Isättning/uttagning av batterisats").
	Batterisatsen [6] är urladdad.	Ladda batterisatsen [6] (se "Laddning av batterisatsen").
	Till/från-omkopplaren [14] är trasig.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
Produkten har svag uteffekt.	För hårt tryck mot produkten	Använd endast måttligt tryck mot produkten.
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Till/från-omkopplaren [14] är trasig.	

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktigt avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett

beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 485602_2501) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 485602_2501 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● **Service**

(SE) Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

(FI) Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

● EG-Försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridrivna slagskruvdragare
Modellnummer: HG13479

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

07.05.2025

Ort

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SE



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	63
Wstęp	Strona	64
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	64
Zakres dostawy	Strona	64
Opis części	Strona	64
Opis funkcji	Strona	65
Dane techniczne	Strona	65
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	68
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi.	Strona	68
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kluczy udarowych	Strona	71
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	71
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	71
Inne zagrożenia	Strona	72
Przed pierwszym użyciem	Strona	72
Rozpakowanie produktu	Strona	72
Akcesoria	Strona	72
Przygotowanie	Strona	73
Montaż i demontaż narzędzia wkładanego	Strona	73
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	73
Ładowanie akumulatora	Strona	74
Obsługa	Strona	74
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	74
Wybieranie poziomu prędkości	Strona	74
Ustawianie kierunku obrotów	Strona	75
Włączanie i wyłączanie	Strona	75
Regulacja prędkości	Strona	75
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	76
Klipsy do paska	Strona	76
Instrukcje robocze	Strona	76
Transport	Strona	77

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona	77
Czyszczenie	Strona	77
Konserwacja	Strona	77
Przechowywanie	Strona	77
Części zamienne/akcesoria	Strona	77
Usuwanie usterek	Strona	78
Utylizacja	Strona	78
Gwarancja	Strona	79
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	79
Serwis	Strona	80
Deklaracja zgodności UE	Strona	81

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Prąd stały lub napięcie stałe
			Nosić ochronę słuchu!
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Nosić rękawice ochronne!
			Nosić ochronę oczu!
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Przycisk poziomu prędkości 13
			Wskaźnik poziomu prędkości 12
	Ostrożnie! Gorąca powierzchnia. Istnieje ryzyko oparzeń.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

20 V AKUMULATOROWA **ZAKRĘTARKA UDAROWA**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony do następujących czynności:
 - Wkręcania i odkręcania śrub
 - Dokręcania i odkręcania nakrętek
- Oświetlenie LED miejsca pracy  służy do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Zawsze używać akcesoriów odpowiednich do zamierzonego zastosowania. Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

● **Zakres dostawy**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

RADA

- ▶ Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 1 20 V Akumulatorowa zakrętarka udarowa
- 1 Kuferek do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt narzędzia
- 2 Tuleja blokująca
- 3 Przełącznik kierunku obrotów
- 4 Uchwyt (izolowana powierzchnia chwytna)
- 5 Uchwyt akumulatora
- 6 Akumulator *
- 7 Klips do paska
- 8 Przycisk  (stan naładowania)
- 9 Wskaźnik stanu naładowania
- 10 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 11 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 12 Wskaźnik poziomu prędkości
- 13 Przycisk  (poziom prędkości)
- 14 Przełącznik zasilania

(Rys. B)

- 15 Ładowarka *

(Rys. C)

- 16 Kuferek do przechowywania

(Rys. D)

- 17 Uchwyt grotów *
- 18 Przejściówka końcówki do nakrętek *

● Opis funkcji

- Produkt posiada uchwyt narzędziowy 1 z gniazdem sześciokątnym 1/4" (6,35 mm), który może kręcić się w prawo lub w lewo.
- Dzięki funkcji skoku obrotowa moc silnika jest przekształcana na równomierne rozłożone skoki.
- Mechanizm udarowy włącza się po dokręceniu i poluzowaniu śrub i nakrętek.
- Więcej informacji na temat poszczególnych elementów obsługi można znaleźć w rozdziale „Obsługa”.

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowa zakrętkarka udarowa	PDSSAP 20-Li D3
Napięcie znamionowe U:	20 V ===
Ciężar (z akumulatorem):	ok. 1,7 kg
Prędkość biegu jałowego n ₀ :	
- Poziom 1:	0–1900 min ⁻¹
- Poziom 2:	0–2400 min ⁻¹
- Poziom 3:	0–3050 min ⁻¹
- Poziom 4:	0–3600 min ⁻¹
Częstość uderzeń:	
- Poziom 1:	0–1200 min ⁻¹
- Poziom 2:	0–2400 min ⁻¹
- Poziom 3:	0–3800 min ⁻¹
- Poziom 4:	0–4300 min ⁻¹
Moment obrotowy:	
- Poziom 1:	120 N m
- Poziom 2:	150 N m
- Poziom 3:	190 N m
- Poziom 4:	226 N m
Maks. wielkość śruby lub nakrętki:	M16
Uchwyt narzędziowy:	Gniazdo sześciokątne 1/4" (6,35 mm)

Akumulator PARKSIDE Performance Smart	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Pasmo częstotliwości:	2400–2483,5 MHz
Moc nadawcza:	≤ 20 dBm

* Brak w zestawie.

Zalecana temperatura otoczenia

Maks. temperatura (całkowita):	+50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	71,2 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	79,2 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje a_h :	8,02 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE!

Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Czas ładowania

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem!

- ▶ Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**
- Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz oddzielna instrukcja obsługi

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku

rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego**

- elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**
- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kluczy udarowych

- **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie rury wodociągowej powoduje uszkodzenie mienia.
- **Do miękkich materiałów, np. aluminium lub podobnych, podczas używania klucza udarowego może**

dojść do uszkodzenia gwintu lub gniazda śruby w wyniku zbyt mocnego dokręcenia.

Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

- Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z produktem.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyt lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje

bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

● Inne zagrożenia

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! To pole może kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub

nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Narzędzie wkładane do uchwytu narzędzia 1 ¼" (6,35 mm):
 - Uchwyt grotów i grot do śrub
 - Przejściówka końcówek do nakrętek i końcówka do nakrętek
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”). W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego

specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

● Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie wkładać akumulatora [6] do produktu, dopóki nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

● Montaż i demontaż narzędzia wkładanego

RADA

- ▶ Podane w tej sekcji kierunki należy interpretować przy założeniu, że użytkownik znajduje się za produktem.
- ▶ Należy używać akcesoriów odpornych na uderzenia lub przejściówki gniazdowej. Akcesoria nieodporne na uderzenia mogą powodować zmniejszenie momentu dokręcania lub uszkodzenie akcesoriów.

Montaż narzędzia wkładanego

(Rys. D)

1. Do uchwytu narzędzia [1] włożyć uchwyt grotów [17] lub przejściówkę końcówek do nakrętek [18].
2. Grot do śrub lub końcówkę do nakrętek wsunąć w uchwyt grotów [17] lub przejściówkę końcówek do nakrętek [18].
3. Pociągnąć mocno narzędzie wkładane, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowane.

Demontaż narzędzia wkładanego

(Rys. D)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

- ▶ Narzędzia wkładane mogą być bardzo gorące. Jeśli to konieczne, nosić rękawice ochronne.

1. Odblokowywanie uchwytu narzędzia [1]: Tuleję blokującą [2] pociągnąć do przodu.
2. Wyjąć narzędzie wkładane.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Na akumulatorze [6] naciśnąć przycisk  [8] obok wskaźnika stanu naładowania [9].
- Stan naładowania akumulatorów [6] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [9].

Wskazanie	Kolor	Znaczenie
	Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
	Czerwony, pomarańczowy	Częściowo naładowany
	Czerwony	Należy doładować

- Akumulator [6] należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [9].

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów [6]!

- ▶ Nie narażać akumulatora [6] na bezpośrednie działanie promieni i nie kłaść na kaloryferach. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +50 °C.

RADA

- ▶ Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki [15].
- ▶ Jeśli akumulator [6] jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.

1. Akumulator [6] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [6] wsunąć do gniazda ładowania ładowarki [15].
3. Ładowarkę [15] podłączyć do gniazda sieciowego.
4. Po ładowaniu: Odłączyć ładowarkę [15] od gniazda sieciowego.
5. Akumulator [6] wyjąć z ładowarki [15].

Wskaźniki LED na ładowarce

Zielona	Czerwony	Znaczenie
Świeci	—	Całkowicie naładowany
		Tryb gotowości (akumulator [6] nie jest włożony)
—	Świeci	Ładowanie
—	Miga	Przegrzany akumulator [6]
Miga	Miga	Akumulator [6] jest uszkodzony

● Obsługa

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie podłączać akumulatora [6], dopóki produkt nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!

- ▶ Nieprawidłowy akumulator może uszkodzić produkt i samego siebie.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [6] wsunąć wzdłuż szyny prowadzącej w uchwyt akumulatora [5].
2. Upewnić się, że akumulator [6] zatrzasnął się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [6] wcisnąć przycisk zwalniający [10].
2. Wyjąć akumulator [6] z uchwytu akumulatora [5].

● Wybieranie poziomu prędkości

- Nacisnąć przycisk  [13], aby wybrać jeden z czterech poziomów prędkości.
- Ustawiona prędkość obrotowa jest pokazywana na wskaźniku poziomu prędkości [12].

Poziom	Maks. prędkość biegu jałowego	Maks. częstość uderzeń	Moment obrotowy
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● Ustawianie kierunku obrotów

(Rys. E)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przełącznika kierunku obrotów [3] należy używać wyłącznie po zatrzymaniu produktu.

RADA

- ▶ Podane w tej sekcji kierunki należy interpretować przy założeniu, że użytkownik znajduje się za produktem.

- Przełącznik kierunku obrotów [3] ustawić w jednym z trzech położeń:

Położenia przełącznika kierunku obrotów [3]	Kierunek obrotów
Lewe	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Środkowe	Przełącznik zasilania [14] zablokowany
Prawe	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

● Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonej, ciągłej pracy produktu!

- ▶ Przed podłączeniem akumulatora [6] należy sprawdzić, czy przełącznik zasilania [14] działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji spoczynkowej.

Włączanie

1. Włożyć akumulator [6] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).
2. Ustawić kierunek obrotów (patrz akapit „Ustawianie kierunku obrotów”).
3. Wybrać poziom prędkości (patrz akapit „Wybieranie poziomu prędkości”).
4. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [14].

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [14].
2. Przed odłożeniem zaczekać, aż produkt zatrzyma się.
3. Kiedy jest czas na przerwę: Przełącznik kierunku obrotów [3] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
4. Odłączyć akumulator [6] od produktu, gdy produkt jest zostawiony bez nadzoru lub po zakończeniu pracy.

● Regulacja prędkości

- Stopniowe regulowanie prędkości obrotowej: Przełącznik zasilania [14] naciskać lżej lub mocniej.

Nacisk	Prędkość obrotowa
Mały	Mała
Duży	Duża

● Oświetlenie LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Poprawianie widoczności w słabo oświetlonych obszarach: Ten produkt jest wyposażony w oświetlenie LED miejsca pracy [11] do bezpośredniego oświetlania miejsca pracy.

- Po włączeniu produktu: Oświetlenie LED miejsca pracy [11] włączy się natychmiast.

● Klips do paska

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed zawieszeniem produktu na pasku: Przełącznik kierunku obrotów [3] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
- Aby zawiesić produkt na pasku: Użyć klipsa do paska [7].
- Klips do paska [7] można wykorzystać jako otwieracz butelek z kapslami.

● Instrukcje robocze

⚠ UWAGA!

- ▶ Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi dokręcania śrub lub nakrętek. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi sprawdzania śrub i nakrętek pod kątem czasu i wydajności.

⚠ UWAGA!

- ▶ Po zmianie koła w pojeździe: Sprawdzić śruby i nakrętki kół zgodnie z instrukcjami lub wytycznymi producenta. Po przejechaniu około 50–100 km ponownie dokręcić śruby lub nakrętki kół kluczem dynamometrycznym.

Wskazówka praktyczna

- Moment obrotowy zależy od czasu trwania uderu. Maksymalny osiągalny moment obrotowy jest sumą wszystkich pojedynczych momentów obrotowych uzyskanych podczas uderzania. Maksymalny moment obrotowy osiągany jest po upływie 6–10 sekund od momentu pierwszego uderu. Po tym czasie moment dokręcania wzrasta jedynie minimalnie.
- Czas trwania uderu należy określić dla każdego wymaganego momentu dokręcania. Rzeczywisty osiągnięty moment dokręcania należy zawsze sprawdzać za pomocą klucza dynamometrycznego.
- Moment dokręcania zależy od czasu trwania uderu.
- Aby uzyskać optymalną siłę uderu, nie należy wywierać nacisku na śrubę lub nakrętkę.
- Produktu używać wyłącznie do dokręcania śrub i nakrętek podczas wstępnych prac montażowych. To nie produkt osiąga pożądanego docelowego moment obrotowy śruby lub nakrętki, ale raczej klucz dynamometryczny, który jest ustawiony na docelowy moment obrotowy.
- Za pomocą klucza dynamometrycznego zawsze sprawdzać faktycznie uzyskany moment dokręcania.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [6]. Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Wyjąć narzędzie wkładane.
- Zawsze przenosić produkt trzymając za uchwyt [4].

● Czystczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Chronić się podczas prac konserwacyjnych i podczas czyszczenia.
 - ▶ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [6].
- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czystczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Otwory wentylacyjne produktu, obudowę silnika i rękojeści utrzymywać w czystości. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W kuferku do przechowywania [16],
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora [6] i produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed schowaniem: Akumulator [6] wyciągnąć z produktu.

● Części zamienne/akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator [6] nie jest włożony.	Włożyć akumulator [6] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).
	Rozładowany akumulator [6].	Naładować akumulator [6] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [14].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Wydajność produktu jest słaba.	Nadmierny nacisk na produkt	Użyć odpowiedniego nacisku na produkt.
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [14].	

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie

wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 485602_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie

lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 485602_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Akumulatorowa wkrętarka udarowa
Oznaczenie modelu: HG13479

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	07.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	84
Ižanga	Psl	85
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	85
Komplektacija	Psl	85
Dalių aprašymas	Psl	85
Veikimo aprašymas	Psl	86
Techniniai duomenys	Psl	86
Saugos nuorodos	Psl	88
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	88
Saugos nuorodos dėl sukamojo smūginio veržliarakčio	Psl	91
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	91
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	92
Liekamoji rizika	Psl	92
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl	92
Gaminio išpakavimas	Psl	92
Priedai	Psl	93
Pasiruošimas	Psl	93
Įrankio antgalio montavimas/nuėmimas	Psl	93
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra	Psl	93
Akumuliatorių blokų įkrovimas	Psl	94
Naudojimas	Psl	94
Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas	Psl	94
Apsukų lygio pasirinkimas	Psl	95
Sukimosi krypties nustatymas	Psl	95
Įjungimas/išjungimas	Psl	95
Greičio reguliavimas	Psl	95
Darbinė LED lemputė	Psl	96
Diržo sagtis	Psl	96
Nuorodos dėl darbo	Psl	96
Transportavimas	Psl	96

Remontas, techninė priežiūra ir laikymas	Psl	97
Valymas	Psl	97
Techninė priežiūra	Psl	97
Sandėliavimas	Psl	97
Atsarginės dalys/priedai	Psl	97
Sutrikimų šalinimas	Psl	98
Išmetimas	Psl	98
Garantija	Psl	99
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	99
Klientų aptarnavimas	Psl	99
ES atitikties deklaracija	Psl	100

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)	 	Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojant gaminį būtina atkreipti dėmesį į naudojimo instrukciją.
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Nuolatinė srovė/įtampa
			Nešiokite klausos apsaugas!
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Mūvėkite apsaugines pirštines!
			Dėvėkite akių apsaugą!
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Apsukų lygio mygtukas 13
			Apsukų lygio ekranas 12
	Atsargiai! Karštas paviršius. Kyla nudegimų pavojus.	 	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		

20 V AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminys skirtas šiems darbams:
 - Priveržti ir atsukti varžtus
 - Priveržti ir atsukti varžles
- Darbinė LED lemputė **11** skirta apšviesti tiesioginę darbo zoną.
- Visada naudokite tinkamus priedus pagal paskirtį. Pirkdami ir naudodami įrankio antgalius atsižvelkite į gaminiui keliamus techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.
- Gaminio operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar kūno sužalojimus ir (arba) žalą trečiosioms šalims ar jų turtui.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.

- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.
- Laikykitės visų galiojančių vietos saugos nurodymų, standartų ir reglamentų. Garsių elektrinių įrankių naudojimas pagal šalių ar vietinių nuostatus gali būti leidžiamas tik tam tikru laiku.
- Gaminys yra **X 20 V TEAM** serijos dalis ir gali būti eksploatuojamas su **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokais. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.

● Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

PASTABA

- ▶ Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

- 1 20 V Akumuliatorinis smūginis suktuvas
- 1 Laikymo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1** Įrankio laikiklis
- 2** Fiksavimo įvorė
- 3** Sukimosi krypties jungiklis
- 4** Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 5** Akumuliatorių bloko laikiklis

- 6 Akumuliatorių blokas *
- 7 Diržo sagtis
- 8 Mygtukas  (įkrovimo būseną)
- 9 Įkrovimo būsenos indikatorius
- 10 Atblokavimo mygtukas (akumuliatorių bloko)
- 11 Darbinė LED lemputė
- 12 Apsukų lygio ekranas
- 13 Mygtukas  (apsukų lygis)
- 14 Įjungiklis/išjungiklis

(B pav.)

- 15 Įkroviklis *

(C pav.)

- 16 Laikymo dėklas

(D pav.)

- 17 Antgalio laikiklis *
- 18 Lizdo adapteris *

● Veikimo aprašymas

- Gaminyje yra kvadratinis 1/4" (6,35 mm) įrankio laikiklis 1, kurį galima pasukti pagal ir prieš laikrodžio rodyklę.
- Sukamoji smūginė funkcija paverčia variklio jėgą vienodais sukamaisiais smūgiais.
- Smūginis mechanizmas įsijungia, kai varžtai ir veržlės yra priveržiami ir atlaisvinami.
- Norėdami sužinoti daugiau apie kiekvieno naudojamo elemento funkciją, skaitykite skyrių „Naudojimas“.

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinis smūginis suktuvas	PDSSAP 20-Li D3
Nominalioji įtampa U:	20 V ---

Svoris (su akumuliatorių bloku):	apie 1,7 kg
Sūkių skaičius tuščiajia eiga n ₀ :	
- 1 lygis:	0–1900 min ⁻¹
- 2 lygis:	0–2400 min ⁻¹
- 3 lygis:	0–3050 min ⁻¹
- 4 lygis:	0–3600 min ⁻¹
Smūgių skaičius:	
- 1 lygis:	0–1200 min ⁻¹
- 2 lygis:	0–2400 min ⁻¹
- 3 lygis:	0–3800 min ⁻¹
- 4 lygis:	0–4300 min ⁻¹
Sukimo momentas:	
- 1 lygis:	120 N m
- 2 lygis:	150 N m
- 3 lygis:	190 N m
- 4 lygis:	226 N m
Didž. varžto/veržlės dydis:	M16
Įrankio laikiklis:	1/4" (6,35 mm) įrankio laikiklis

„PARKSIDE Performance Smart“ akumuliatorius	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Dažnio juosta:	2400–2483,5 MHz
Siuntimo galia:	≤ 20 dBm

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Maks. temperatūra (bendra):	+50 °C
Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Ekspluatuojant:	nuo +4 °C iki +50 °C
Laikant:	nuo 0 °C iki +45 °C

* Nėra komplekte.

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841.
Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	71,2 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3,0 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	79,2 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	3,0 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trių ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Vibracija a_h :	8,02 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones!

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankio antgalį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

Įkrovimo trukmė

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus dėl netinkamo akumuliatorių bloko naudojimo!

- ▶ Laikykitės saugos nuorodų ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo instrukcijų, pateiktų **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokų ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.
- Gaminys yra **X 20 V TEAM** serijos dalis ir gali būti eksploatuojamas su **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokais. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.
- Įkrovimo trukmę įtakoja tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatorių bloko temperatūra, taip pat naudojama tinklo įtampa ir gali nukrypti nuo nurodytų verčių.
- Rekomenduojame naudoti šį gaminį tik su šiais akumuliatorių blokais:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
 - **PLG 20 A3**

- PLG 20 A4
- PLG 20 C1
- PLG 20 C3
- PDSLGS 20 A1
- Smart PLGS 2012 A1

- Akumuliatorių bloko ir įkroviklio techniniai duomenys: Žr. atskirą naudojimo instrukciją

Įkrovimo trukmė Įkroviklis	2 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B1	4 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Įkroviklis Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

PERSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.

- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiu būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbęs į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami**

elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsauga, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie maitinimo šaltinio, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet koki reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- g) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant

dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaite instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį**

įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.

- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištėkėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumuliatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei +130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- b) **Neatlikite akumuliatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumuliatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.
- **Saugos nuorodos dėl sukamojo smūginio veržliarakčio**
 - **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Susilietus

su srovės veikiamaiais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.

- **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol jis sustos.** Įrankio antgalis gali užstrigti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- **Naudokite tinkamus paieškos prietaisus, kad rastumėte paslėptus elektros laidus arba teiraukitės vietos elektros tinklų operatorių.** Palietus elektros laidą galima ugnies žala ir elektros smūgis. Pažeidus dujotiekį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandens liniją galima materialinė žala.
- **Minkštomis medžiagoms, pvz., aliuminiui ar panašiai, naudojant smūginį veržliaraktį, sriegis arba varžto lizdas gali būti pažeistas, jei yra per stipriai priveržiamas.**

Originalūs priedai/papildomi įrenginiai

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Nenaudokite priedų, kurių **/// PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.

- Naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kurių montavimas yra suderinamas su gaminiu.

● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiiui netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių bloką. Prieš pradėdami naudoti gaminį kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

PASTABA

- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas gali trikdyti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus! Siekiant sumažinti rimtų sužalojimų ar mirties riziką, žmonėms, turintiems medicininius implantus, rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sužalojimai dėl judančių dalių arba karštų paviršių
- Klausos pažeidimas, jei nedėvima tinkama klausos apsauga
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Priedai

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite priedų, kurių **/// PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.

Kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, be kita ko, reikalingi tokie priedai, pvz., įrankiai arba įrankių antgaliai:

- Įrankio antgalis $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) įrankio laikikliui [1]:
 - Antgalio laikiklis ir atsuktuvo antgalis
 - Kištukinis adapteris ir lizdas
- Tinkamos asmeninės apsauginės priemonės

Priedų ir įrankių antgalių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“). Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.

● Pasiruošimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus dėl netyčinio paleidimo!

- ▶ Nedėkite akumuliatorių bloko [6], kol gaminys nėra visiškai paruoštas naudoti.

● Įrankio antgalio montavimas/nuėmimas

PASTABA

- ▶ Šiame skyriuje pateikti nurodymai turi būti suprantami taip tarsi naudotojas būtų už gaminio.

PASTABA

- ▶ Būtina naudoti smūgiams atsparius priedus arba veržliarakčio adapterį. Dėl smūgiams neatsparių priedų gali sumažėti priveržimo momentas arba jie gali būti sugadinti.

Įrankio antgalio montavimas

(D pav.)

1. Į įrankio laikiklį [1] įstatykite antgalio laikiklį [17] arba lizdo adapterį [18].
2. Ant antgalio laikiklio [17] arba lizdo adapterio [18] užmaukite atsuktuvo antgalį arba lizdą.
3. Patraukdami patikrinkite, ar įrankio antgalis tvirtai įsitvirtino.

Įrankio antgalio nuėmimas

(D pav.)

⚠ ATSARGIAI! Nudėgimo rizika!

- ▶ Įrankio antgaliai gali labai įkaisti. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Atrakinkite įrankio laikiklį [1]: Stumkite fiksavimo įvorę [2] į priekį.
2. Nuimkite įrankio antgalį.

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra

- Paspauskite  [8], esantį šalia įkrovimo būsenos indikatorius [9] ant akumuliatorių bloko [6].
- Akumuliatorių bloko [6] įkrovimo būseną rodo atitinkamos įkrovimo būsenos indikatorius [9] LED lemputės.

Rodiny	Spalva	Reikšmė
	Raudonas, oranžinis, žalias	Visiškai įkrauta

Rodinys	Spalva	Reikšmė
	Raudonas, oranžinis	Dalinai įkrauta
	Raudona	Reikia įkrauti

- Įkraukite akumuliatorių bloką [6], kai užsidega tik raudonas įkrovimo būsenos indikatorius [9] LED.

● Akumuliatorių blokų įkrovimas

⚠ DĖMESIO! Pavojus sugadinti akumuliatorių bloką [6]!

- Nelaikykite akumuliatorių bloko [6] ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatoriaus. Palaikykite ne aukštesnę kaip +50 °C aplinkos temperatūrą.

PASTABA

- Išsamias instrukcijas rasite įkroviklio [15] naudojimo instrukcijoje.
- Jei akumuliatorių blokas [6] vis dar šiltas, prieš įkraudami leiskite jam atvėsti.

- Išimkite akumuliatorių bloką [6] iš gaminio.
- Pastumkite akumuliatorių bloką [6] ant įkroviklio [15] įkrovimo šachtos.
- Prijunkite įkroviklį [15] prie kištukinio lizdo.
- Įkrovus: Atjunkite įkroviklį [15] nuo kištukinio lizdo.
- Išimkite akumuliatorių bloką [6] iš įkroviklio [15].

Kontroliniai LED ant įkroviklio

Žalia	Raudona	Reikšmė
Šviečia	—	Visiškai įkrauta
—	Šviečia	Įkraunamas
—	Mirksi	Akumuliatorių blokas [6] perkaito
Mirksi	Mirksi	Akumuliatorių blokas [6] sugedęs

● Naudojimas

● Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus dėl netyčinio paleidimo!

- Nedėkite akumuliatorių bloko [6], kol gaminys nėra visiškai paruoštas naudoti.

⚠ DĖMESIO! Materialinės žalos ir gaminio pažeidimo pavojus!

- Netinkamas akumuliatorių blokas gali sugadinti gaminį ir akumuliatorių bloką.

Akumuliatorių bloko įdėjimas

- Ištumkite akumuliatorių bloką [6] išilgai kreipiamojo bėgio į akumuliatorių bloko laikiklį [5].
- Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas [6] užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

- Paspauskite akumuliatorių bloko [6] atblokavimo mygtuką [10].
- Išimkite akumuliatorių bloką [6] iš akumuliatorių bloko laikiklio [5].

● Apsukų lygio pasirinkimas

- Paspauskite  **13**, norėdami rinktis iš 4 apskukų lygių.
- Pasirinktas apskukų lygis rodomas apskukų lygio ekrane **12**.

Pako- pa	Didž. sūkių skaičius tuščiaja eiga	Didž. smūgių skaičius	Sukimo momen- tas
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● Sukimosi krypties nustatymas

(E pav.)

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!

- Nenaudokite sukimosi krypties jungiklio **3**, kol gaminys nesustos.

PASTABA

- Šiame skyriuje pateikti nurodymai turi būti suprantami taip tarsi naudotojas būtų už gaminio.

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį **3** į vieną iš 3 padėčių:

Sukimosi krypties jungiklio padėtis 3	Sukimosi kryptis
Kairėn	Laikrodžio rodyklės kryptimi
Vidury	Ijungiklis/ išjungiklis 14 užblokuotas
Dešinėn	Sukimas prieš laikrodžio rodyklę

● Įjungimas/išjungimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus dėl netyčinio nuolatinio gaminio veikimo!

- Prieš įstatydami akumuliatorių bloką **6**, patikrinkite, ar įjungiklis/išjungiklis **14** veikia tinkamai ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį.

Įjungimas

1. Tinkamai įdėkite akumuliatorių bloką **6** (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas“).
2. Nustatykite sukimosi kryptį (žr. „Sukimosi krypties nustatymas“).
3. Pasirinkite apskukų lygį (žr. „Apsukų lygio pasirinkimas“).
4. Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį **14**.

Išjungimas

1. Įjungiklį/išjungiklį **14** atleiskite.
2. Prieš padėdami gaminį, palaukite, kol jis sustos.
3. Kai norite padaryti pertrauką: Pasukite sukimosi krypties jungiklį **3** į vidurinę padėtį. Taip išvengsite netyčinio gaminio įjungimo.
4. Nuimkite akumuliatorių bloką **6** nuo gaminio, kai paliekate gaminį be priežiūros arba baigiate dirbti su juo.

● Greičio reguliavimas

- Reguliuokite greitį palaipsniui: Paspauskite įjungiklį/išjungiklį **14** švelniau arba stipriau.

Spaudimas	Sukimosi greitis
Lengvas	Mažas
Stiprus	Didelis

● Darbinė LED lemputė

PASTABA

- ▶ Pagerinkite matomumą prastai apšviestose vietose: Šiame gaminyje yra darbinė LED lemputė [11], kuri apšviečia tiesioginę darbo vietą.
- Įjungus gaminį: Iškart įsijungia darbinė LED lemputė [11].

● Diržo sagtis

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš prikabinami gaminį prie diržo: Pasukite sukimosi krypties jungiklį [3] į vidurinę padėtį. Taip išvengsite netyčinio gaminio įjungimo.
- Gaminio pakabinimas ant diržo: Naudokite diržo sagtį [7].
- Diržo sagtį [7] galite naudoti kaip butelių atidarytuvą.

● Nuorodos dėl darbo

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Visada vadovaukitės gamintojo nurodymais dėl varžtų ar veržlių priveržimo. Laikykitės gamintojo nurodymų, kaip tikrinti varžtus arba veržles, atsižvelgiant į laiką arba galią.
- ▶ Pakeitus transporto priemonės ratą: Patikrinkite ratų varžtus arba veržles, kaip reikalaujama pagal gamintojo instrukcijas arba gaires. Nuvažiavus maždaug 50–100 km, dar kartą priveržkite ratų varžtus arba veržles dinamometrinio raktu.

Praktinis patarimas

- Sukimo momentas priklauso nuo smūgio trukmės. Didžiausias galimas sukimo momentas yra visų smūgio metu pasiektų atskirų sukimo momentų suma. Didžiausias sukimo momentas pasiekiamas po 6–10 sekundžių trukmės smūgio. Po to priveržimo momentas padidėja tik minimaliai.
- Smūgio trukmė turi būti nustatyta kiekvienam reikalingam priveržimo momentui. Faktinį pasiektą priveržimo momentą visada reikia patikrinti dinamometrinio raktu.
- Priveržimo momentas priklauso nuo smūgio trukmės.
- Kad pasiektumėte optimalią smūgio jėgą, nespaukite varžto/veržlės.
- Gaminį naudokite tik varžtams ir veržlėms priveržti, kai atliekami išankstinio surinkimo darbai. Ne gamins pasiekia norimą tikslinį varžto ar veržlės sukimo momentą, o dinamometrinis raktas, kuris nustatomas pagal tikslinį sukimo momentą.
- Patikrinkite tikrąjį priveržimo momentą, pasiektą naudojant dinamometrinį raktą.

● Transportavimas

- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [6]. Leiskite visoms judančioms dalims visiškai sustoti.
- Nuimkite įrankio antgalį.
- Visada neškite gaminį tik už rankenos [4].

● Remontas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus dėl netyčinio paleidimo!

- ▶ Apsaugokite save atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus.
- ▶ Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [6].

- Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias atsargines dalis.

● Valymas

⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!

- ▶ Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių.

- Gaminio ventiliacijos angas, variklio korpusą ir rankenas laikykite švarius. Norėdami tai padaryti, naudokite drėgną skudurėlį arba šepetį.

● Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.

● Sandėliavimas

- Laikykite gaminį ir priedus visada
 - Švarius,
 - Sausus,
 - Apsaugotus nuo dulkių,
 - Laikymo dėkle [16],
 - Vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorių bloko [6] ir gaminio laikymo temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorių blokas neprarastų našumo.
- Prieš laikymą: Išimkite akumuliatorių bloką [6] iš gaminio.

● Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu www.optimex-shop.com.
- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su Lidl techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

● Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorių blokas  nėra įdėtas.	Tinkamai įdėkite akumuliatorių bloką  (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas“).
	Akumuliatorių blokai  išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorių bloką  (žr. „Akumuliatorių blokų įkrovimas“).
	Įjungiklis/išjungiklis  yra sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Sugedo variklis.	
Gaminio galia maža.	Per daug spaudžiamas gaminys	Švelniai spauskite atitinkamą gaminį.
Gaminys veikia su pertraukomis.	Laisvas vidinis kontaktas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Įjungiklis/išjungiklis  yra sugedęs.	

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/ 20–22: popierius ir kartonas/ 80–98: kombinuotosios pakuotės.

suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių. Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jeigu per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ar gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 485602_2501) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jeigu išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 485602_2501 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033500
El. paštas: owim@lidl.lt

● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE Performance" Akumulatorinis smūginis suktuvas
Modelio numeris: HG13479

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitikti:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techinę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	07.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Data	įgaliotas signataras	įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	103
Sissejuhatus	Lehekülg	104
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	104
Tarnekomplekt	Lehekülg	104
Osade kirjeldus	Lehekülg	104
Funktsiooni kirjeldus	Lehekülg	105
Tehnilised andmed	Lehekülg	105
Ohutusjuhised	Lehekülg	107
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	107
Ohutusjuhised löökkruvikeerajate kohta	Lehekülg	110
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	110
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	110
Jääkohud	Lehekülg	111
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	111
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	111
Tarvikud	Lehekülg	111
Ettevalmistused	Lehekülg	111
Tarviku paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	111
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	112
Akupatarei laadimine	Lehekülg	112
Kasutamine	Lehekülg	113
Akupatarei paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	113
Kiirusastme valimine	Lehekülg	113
Pöörlemissuuna seadistamine	Lehekülg	113
Sisse/välja lülitamine	Lehekülg	113
Pööretearvu reguleerimine	Lehekülg	114
LED-töötuli	Lehekülg	114
Vööklamber	Lehekülg	114
Tööjuhised	Lehekülg	114
Transport	Lehekülg	115

Puhastamine, hooldus ja hoiustamine	Lehekülg	115
Puhastamine.....	Lehekülg	115
Hooldus	Lehekülg	115
Hoiustamine	Lehekülg	115
Varuosad/tarvikud.....	Lehekülg	115
Veakõrvaldus	Lehekülg	116
Jäätmekäitlus	Lehekülg	116
Garantii	Lehekülg	116
Garantii käsitlemine	Lehekülg	117
Teenindus	Lehekülg	117
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	118

Kasutatud piktogramme/sümbolite nimekiri

	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)	 	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Alalisvool/-pinge
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)		Kandke kuulmiskaitset!
			Kandke kaitsekindaid!
			Kandke silmakaitset!
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Kiirusastme lüliti 13
			Kiirusastme näidik 12
	Ettevaatust! Kuum pind. Valitseb põletusoht.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		

20 V AKULÖÖKKRUVIKEERAJA

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on mõeldud järgmiste tegevuste jaoks:
 - Kruvide sisse- ja lahtikeeramine
 - Mutrite kinni- ja lahtikeeramine
- Selle toote LED-töötuli  on ette nähtud vahetu tööala valgustamise jaoks.
- Kasutage alati õigeid tarvikuid ettenähtud otstarbe jaoks. Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
- Sellest erinev seadme kasutamine või seadme muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.

- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.
- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

● Tarnekomplekt

HOIATUS!

- ▶ Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

MÄRKUS

- ▶ Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

- 1 20 V Akulöökkruvikeeraja
- 1 Säilituskohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega lehed ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1 Tööriistahoidik
- 2 Lukustushülss
- 3 Pöörlemissuuna lüliti
- 4 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 5 Akupatarei hoidik
- 6 Akupatarei *
- 7 Vööklamber
- 8 Nupp  (laetustase)

* Ei sisaldu tarnekomplektis.

- 9 Laetusoleku näidik
- 10 Vabastusnupp (akupatarei)
- 11 LED-töötuli
- 12 Kiirusastme näidik
- 13 Nupp  (kiirusaste)
- 14 Toitelüliti

(Joon. B)

- 15 Laadija *

(Joon. C)

- 16 Säilituskohver

(Joon. D)

- 17 Otsakuheidik *
- 18 Padrunvõtme adapter *

● Funktsiooni kirjeldus

- Tootel on tööriistahoidik  sisekuuskandiga $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm), mis saab pöörelda päri- või vastupäeva.
- Löökfunktsiooni abil muundatakse mootori jõud ühtlasteks löögipööreteks.
- Löökmehhanism aktiveeritakse kruvide ja mutrite kinni- ja lahtikeeramisel.
- Lisainfot üksikute juhtelementide kohta leiate peatükist „Kasutamine“.

● Tehnilised andmed

20 V Akulöökkruvi-keeraja	PDSSAP 20-Li D3
Nimiping U:	20 V ===
Kaal (koos akupatareiga):	u 1,7 kg
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	
- 1. aste:	0–1900 min ⁻¹
- 2. aste:	0–2400 min ⁻¹
- 3. aste:	0–3050 min ⁻¹
- 4. aste:	0–3600 min ⁻¹

Löögikiirus:	
- 1. aste:	0–1200 min ⁻¹
- 2. aste:	0–2400 min ⁻¹
- 3. aste:	0–3800 min ⁻¹
- 4. aste:	0–4300 min ⁻¹
Pöördemoment:	
- 1. aste:	120 N m
- 2. aste:	150 N m
- 3. aste:	190 N m
- 4. aste:	226 N m
Max kruvi/mutri suurus:	M16
Tööriistahoidik:	$\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) sisekuuskant

PARKSIDE Performance Smart-aku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Sagedusala:	2400–2483,5 MHz
Saatevõimsus:	≤ 20 dBm

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Max temperatuur (kokku):	+50 °C
Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +50 °C
Hoiustamise ajal:	0 °C kuni +45 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	71,2 dB
Määramatus K_{pA} :	3,0 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	79,2 dB
Määramatus K_{WA} :	3,0 dB

* Ei sisaldu tarnekomplektis.

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Vibratsioon a_h :	8,02 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks kandke tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Laadimisaeg

 **HOIATUS! Vigastuste ja materiaalse kahju oht akupatarei mittenõuetekohase käsitsemise korral!**

- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud teie akupatarei ja laadija kasutusjuhendis seeria **X 20 V TEAM**.
- ▶ Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate eraldi kasutusjuhendist.

- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.
- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbristseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erinev olla.
- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupatareiga:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Soovitame teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**
- Akupatarei ja laadija tehnilised andmed: Vt eraldi kasutusjuhendist

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Akupatarei PAP 20 B1	4 Ah Akupatarei PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max 4,5 A Laadija PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laadija Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihasti võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.

- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmetest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui

ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriista või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimejad ja tolmu kogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad +130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Ohutusjuhised löökkruvikeerajate kohta

- **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui kruvi võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pinge alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kinnitage toorik.** Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- **Enne elektritööriista kõrvale panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.** Tarvik võib kinni jääda ja nii võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- **Peidetud tehnioliinide leidmiseks kasutage sobivat tuvastusseadet või konsulteeri kohaliku kommunaalettevõttega.** Kokkupuude elektrijuhtmetega võib tuua kaasa tulekahju ja elektrišoki. Gaasitoru kahjustamine võib tuua kaasa plahvatuse. Veetoru sisse tungimine tekitab materiaalselt kahju.
- **Pehme materjalide korral, nagu nt alumiinium või muu selline, võib löökkruvikeeraja kasutamisel keere või kruvipesa liiga tugeva kinnikeeramise tõttu kahjustada saada.**

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mille kinnitus ühildub tootega.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage seadet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et seade oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage seadet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeeri oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate seadmete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda seadme kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge seadme kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.

- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

MÄRKUS

- See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! See väli võib teatud oludes häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu minimeerimiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne toote kasutamist konsulteerida arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tingitud vigastused
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit
- Käte rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate

kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Tarvikud

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi lisaosi, näiteks tööriistu ja tarvikuid:

- Tarvik 1/4" (6,35 mm) tööriistahoidiku 1 jaoks:
 - Otsakuholdik ja kruviotsak
 - Padrunvõtme adapter ja padrunvõti
- Sobivad isikukaitsevahendid

Tööriistad ja tarvikud leiate spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati selle seadme tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“). Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.

● Ettevalmistused

⚠ HOIATUS! Vigastusohu juhusliku käivitamise korral!

- Asetage akupatarei 6 toote sisse alles siis, kui see on kasutamiseks ette valmistatud.

● Tarviku paigaldamine/ eemaldamine

MÄRKUS

- Suuna andmeid käesolevas peatükis tuleb tõlgendada selliselt, et kasutaja asub toote taga.

MÄRKUS

- Kasutada tuleb lõõgikindlaid tarvikuid või otsvõtme adapterit. Mittelõõgikindlad tarvikud võivad põhjustada pingutusmomendi vähenemist või tarvikute kahjustamist.

Tarviku paigaldamine

(Joon. D)

1. Pistke otsakuheidik [17] või padrunvõtme adapter [18] tööriistahoidikusse [1].
2. Lükake kruviotsak või padrunvõti otsakuheidiku [17] või padrunvõtme adapteri [18] peale.
3. Kontrollige, kas tarvik on kindlalt fikseeritud, sellest tõmmates.

Tarviku eemaldamine

(Joon. D)

⚠ ETTEVAATUST! Põletusvigastuste oht!

- Tarvikud võivad tugevalt kuumeneda. Kandke vajadusel kaitsekindaid.

1. Tööriistahoidiku [1] vabastamine: Lükake lukustushülssi [2] ettepoole.
2. Eemaldage tarvik.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

- Vajutage  [8] laetusoleku näidiku [9] kõrval akupatareil [6].
- Akupatarei [6] laetusolekut kuvatakse laetusoleku näidiku [9] vastavate LED-lampide süttimise abil.

Näidik	Värv	Tähendus
	Punane, oranž, roheline	Täielikult laetud

Näidik	Värv	Tähendus
	Punane, oranž	Osaliselt laetud
	Punane	Tuleb laadida

- Laadige akupatareid [6], kui laetusoleku näidikul [9] põleb ainult punane LED.

● Akupatarei laadimine

⚠ TÄHELEPANU! Akupatarei [6] kahjustamise oht!

- Ärge pange akupatareid [6] pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse kätte ega asetage seda küttekehadele. Tagage ümbritseva keskkonna temperatuur max +50 °C.

MÄRKUS

- Üksikasjalikud juhised leiate laadija [15] kasutusjuhendist.
- Kui akupatarei [6] on veel soe, laske sel enne laadimist jahtuda.

1. Võtke akupatarei [6] tootest välja.
2. Lükake akupatarei [6] laadija [15] laadimispesasse.
3. Ühendage laadija [15] pistikupesasse.
4. Pärast laadimist: Lahutage laadija [15] pistikupesast.
5. Tõmmake akupatarei [6] laadijast [15] välja.

LED-märgutuled laadijal

Roheline	Punane	Tähendus
Põleb	—	Täielikult laetud
		Ooterežiim (akupatareid [6] pole sisestatud)

Roheline	Punane	Tähendus
—	Põleb	Laadimine
—	Vilgub	Akupatarei [6] on ülekuumenenud
Vilgub	Vilgub	Akupatarei [6] on defektne

● Kasutamine

● Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht juhusliku käivitamise korral!

- ▶ Asetage akupatarei [6] sisse alles siis, kui toode on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

⚠ TÄHELEPANU! Materiaalse kahju ja toote kahjustuste oht!

- ▶ Vale akupatarei võib toodet ja akupatareid kahjustada.

Akupatarei paigaldamine

1. Lükake akupatarei [6] piki juhtsiini akupatarei hoidikusse [5].
2. Veenduge, et akupatarei [6] kuuldavalt lukustuks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [10] akupatareil [6].
2. Tõmmake akupatarei [6] akupatarei hoidikust [5] välja.

● Kiirusastme valimine

- 4 kiirusastme vahel valimiseks vajutage nuppu [13].
- Valitud kiirusaste kuvatakse kiirusastme näidikul [12].

Aste	Max tühikäigu pöörlemiskiirus	Max löögikiirus	Pöör-dement
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● Pöörlemissuuna seadistamine

(Joon. E)

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Vajutage pöörlemissuuna lüliti [3] alles siis, kui toode on seiskunud.

MÄRKUS

- ▶ Suuna andmeid käesolevas peatükis tuleb tõlgendada selliselt, et kasutaja asub toote taga.

- Seadke pöörlemissuuna lüliti [3] ühte kolmest asendist:

Pöörlemissuuna lüliti asend [3]	Pöörlemissuund
Vasakul	Päripäeva
Keskel	Toitelüliti [14] blokeeritud
Paremal	Vastupäeva

● Sisse/välja lülitamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht toote soovimatu pidevkäituse tõttu!

- ▶ Enne akupatarei [6] sisestamist kontrollige, kas toitelüliti [14] töötab nõuetekohaselt ning naaseb lahtilaskmisel väljalülitatud asendisse.

Sisselülitamine

1. Pange akupatarei [6] sisse (vt „Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine“).
2. Seadistage pöörlemissuund (vt „Pöörlemissuuna seadistamine“).
3. Valige kiirusaste (vt „Kiirusastme valimine“).
4. Hoidke toitelüliti [14] vajutatuna.

Väljalülitamine

1. Vabastage toitelüliti [14].
2. Enne toote kõrvalepanemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.
3. Kui teete töötamises pausi: Seadke pöörlemissuuna lüliti [3] keskmisesse asendisse. Nii takistate toote juhuslikku sisselülitumist.
4. Võtke akupatarei [6] tootest välja, kui jätate toote järelvalveta või olete töötamise lõpetanud.

● Pööretearvu reguleerimine

- Pööretearvu astmeline reguleerimine: Vajutage toitelüliti [14] õrnemalt või tugevamalt.

Vajutus	Pöörlemiskiirus
Õrn	Madal
Tugev	Kõrge

● LED-töötuli

MÄRKUS

- ▶ Nähtavuse parandamine kehvades valgustingimustes: See toode on varustatud LED-töötulega [11], mis on mõeldud vahetu tööala valgustamiseks.
- Niipea kui toode sisse lülitatakse: LED-töötuli [11] lülitub kohe sisse.

● Vööklamber

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote kinnitamist vööle: Seadke pöörlemissuuna lüliti [3] keskmisesse asendisse. Nii takistate toote juhuslikku sisselülitumist.
- Toote kinnitamine vööle: Kasutage vööklambrit [7].
- Vööklambrit [7] saab kasutada pudeliavajana kroonkorkide jaoks.

● Tööjuhised

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Järgige kruvide või mutrite kinnikeeramisel alati tootja juhiseid. Järgige tootja andmeid, kontrollides kruvisid või mutreid teatud aja või läbisõidu järel.
- ▶ Pärast ratta vahetamist sõidukil: Kontrollige rattapolte või -mutreid, nagu on nõutud tootja juhistes või suunistes. Järelepingutage rattapolte või -mutreid umbes 50 kuni 100 km järel momentvõtmega abil.

Praktiline juh

- Pöördemoment oleneb löögikestusest. Maksimaalselt saavutatav pöördemoment tuleneb kõikide saavutatud üksik-pöördemomentide summast. Maksimaalne pöördemoment saavutatakse 6–10 sekundilise löögikestuse järel. Selle perioodi järel tõuseb pingutusmoment veel vaid minimaalselt.
- Löögikestus tuleb kindlaks määrata iga nõutud pingutusmomendi jaoks. Tegelikult saavutatud pingutusmomenti tuleks alati kontrollida momentvõtmega.

- Pingutusmoment oleneb lõõgikestusest.
- Optimaalse lõõgijõu saavutamiseks ärge rakendage kruvile/mutrile survet.
- Kasutage toodet üksnes kruvide ja mutrite pingutamiseks eelmonteerimistööde raames. Mitte toode ei saavuta kruvi või mutri soovitud nimipöördemomenti, vaid momentvõti, mis on nimipöördemomendile seadistatud.
- Kontrollige tegelikult saavutatud pingutusmomenti momentvõtme abil.

● Transport

- Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei [6]. Laske kõikidel liikuvatel osadel täielikult seiskuda.
- Eemaldage tarvik.
- Kandke toodet alati käepidemest [4].

● Puhastamine, hooldus ja hoiustamine

⚠ **HOIATUS! Vigastusohu juhusliku käivitamise korral!**

- ▶ Kaitske ennast hooldus- ja puhastustööde tegemisel.
- ▶ Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei [6].

- Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosi.

● Puhastamine

⚠ **HOIATUS! Elektrilöögi oht!**

- ▶ Ärge kunagi pritsige tootele vett.

⚠ **TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- ▶ Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Hoidke õhutuspilud, mootori korpus ja toote käepide puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.

● Hoiustamine

- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
 - Puhtana,
 - Kuivana,
 - Tolmu eest kaitstuna,
 - Säilituskohvis [16],
 - Lastele kättesaamatus kohas.
- Akupatarei [6] ja toote hoiustamise temperatuur on 0 °C kuni +45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmuslikku külma või kuumust, et aku jõudlus ei väheneks.
- Enne hoiustamist: Võtke akupatarei [6] tootest välja.

● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil www.optimex-shop.com.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl -klienditelefoniil (vt „Teenindus“).

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatarei  pole sisestatud.	Pange akupatarei  sisse (vt „Akupatarei paigaldamine/eemaldamine“).
	Akupatarei  on tühi.	Laadige akupatarei  (vt „Akupatarei laadimine“).
	Toitelüliti  on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
Toote jõudlus on nõrk.	Liigne tootele surumine	Rakendage tootele piisavat survet.
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Toitelüliti  on defektne.	

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki

originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 485602_2501).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 485602_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

● Eli vastavusdeklaratsioon

Eli VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Tootekood: "PARKSIDE Performance" Akulöökkruvikeeraja
Mudeli number: HG13479

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	07.05.2025	ppa. Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Koht	Kuupäev	Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 121
Ievads	Lpp. 122
Paredzētais lietojums	Lpp. 122
Piegādes komplekts	Lpp. 122
Daļu apraksts	Lpp. 122
Darbības apraksts	Lpp. 123
Tehniskie parametri	Lpp. 123
Drošības norādījumi	Lpp. 126
Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem	Lpp. 126
Rotācijas triecienuzskrūvgrieža drošības norādījumi	Lpp. 128
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 129
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 129
Citi riski	Lpp. 130
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 130
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 130
Piederumi	Lpp. 130
Sagatavošanās	Lpp. 130
Darba instrumenta montāža/demontāža	Lpp. 130
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp. 131
Akumulatora bloka uzlāde	Lpp. 131
Lietošana	Lpp. 132
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	Lpp. 132
Apgriezienu skaita pakāpes izvēle	Lpp. 132
Rotācijas virziena iestatīšana	Lpp. 132
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 133
Apgriezienu skaita regulēšana	Lpp. 133
LED darba lampa	Lpp. 133
Jostas klipsis	Lpp. 133
Darba instrukcijas	Lpp. 134
Transportēšana	Lpp. 134

Tīrīšana, apkope un glabāšana	Lpp. 134
Tīrīšana	Lpp. 134
Apkope	Lpp. 135
Glabāšana	Lpp. 135
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 135
Kļūdu novēršana	Lpp. 135
Utilizācija	Lpp. 135
Garantija	Lpp. 136
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 136
Serviss	Lpp. 137
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 138

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)	 	Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, jāievēro lietošanas instrukcija.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Līdzstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
			Nēsājiet aizsargcimdus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskiem zaudējumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Apgriezienu skaita pakāpes taustiņš 13
			Apgriezienu skaita pakāpes rādītājs 12
	Piesardzību! Karsta virsma. Pastāv apdedzināšanās risks.		Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪVGRIEZIS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir paredzēts šādām darbībām:
 - Skrūvju ieskrūvēšanai un atskrūvēšana
 - Uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšana
- LED darba lampa **11** ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Vienmēr izmantojiet pareizos piederumus paredzētajam lietojumam. Iegādājoties un lietojot pielietojamos darbarīkus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”).
- Lietojiet izstrādājumu tikai sausās iekšējās telpās.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādas riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

- Izstrādājuma operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.
- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

NORĀDE

- ▶ Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
- 1 Glabāšanas koferis
- 1 Lietošanas pamācība

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiem lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1 Instrumentu turētājs
- 2 Bloķēšanas uzdeva
- 3 Griešanās virziena slēdzis
- 4 Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
- 5 Akumulatoru bloka turētājs
- 6 Akumulatoru bloks *
- 7 Jostas klipsis
- 8 Taustiņš  (uzlādes stāvoklis)
- 9 Uzlādes stāvokļa indikators
- 10 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
- 11 LED darba lampa
- 12 Apgriezienu skaita pakāpes rādījums
- 13 Taustiņš  (apgriezienu skaita pakāpe)
- 14 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

(B att.)

- 15 Lādētājs *

(C att.)

- 16 Glabāšanas koferis

(D att.)

- 17 Uzgaļu turētājs *
- 18 Ligzdas adapteris *

● Darbības apraksts

- Izstrādājums ir aprīkots ar instrumentu turētāju 1 ar 1/4" (6,35 mm) iekšējo sešstūri, kas var griezties pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji tam.
- Rotācijas trieciena funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos.
- Trieciena mehānisms ieslēdzas skrūvju un uzgriežņu pievilkšanas un atskrūvēšanas laikā.
- Papildu informācija par atsevišķiem vadības elementiem ir dota nodaļā "Lietošana".

● Tehniskie parametri

20 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis	PDSSAP 20-Li D3
Nominālais spriegums U:	20 V ===
Svars (ar akumulatora bloku):	apm. 1,7 kg
Tukšgaitas apgriezienu skaits n ₀ :	
- 1. pakāpe:	0–1900 min ⁻¹
- 2. pakāpe:	0–2400 min ⁻¹
- 3. pakāpe:	0–3050 min ⁻¹
- 4. pakāpe:	0–3600 min ⁻¹
Sitienu skaits:	
- 1. pakāpe:	0–1200 min ⁻¹
- 2. pakāpe:	0–2400 min ⁻¹
- 3. pakāpe:	0–3800 min ⁻¹
- 4. pakāpe:	0–4300 min ⁻¹
Griezes moments:	
- 1. pakāpe:	120 N m
- 2. pakāpe:	150 N m
- 3. pakāpe:	190 N m
- 4. pakāpe:	226 N m
Maks. skrūvju/uzgriežņu izmērs:	M16
Instrumentu turētājs:	1/4" (6,35 mm) iekšējais sešstūris

PARKSIDE Performance Smart akumulators	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvences josla:	2400–2483,5 MHz
Raidīšanas jauda:	≤ 20 dBm

* Neietilpst piegādes komplektācijā.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Maks. temperatūra (kopējā):	+50 °C
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā:	no 0 °C līdz +45 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	71,2 dB
Nenoteiktība K_{pA} :	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	79,2 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	3,0 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Vibrācijas lielums a_h :	8,02 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot darba instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

Uzlādes laiks

⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks gūt traumas un sabojāt īpašumu, nepareizi rīkojoties ar akumulatoru bloku!

- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī pareizu lietošanu, kas doti jūsu **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas pamācībā.
- ▶ Precīzs apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir atrodama atsevišķajā lietošanas pamācībā.

- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**
- Akumulatoru bloka un lādētāja tehniskie dati: Skatiet atsevišķu lietošanas pamācību

Uzlādes laiks Lādētājs	2 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Lādētājs Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst**

kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu

nekādi nedrīkst pārveidot.

Nelietojiet nevienu adaptera

spraudni kopā ar iezemētiem

elektroinstrumentiem. Nepārveidotas

kontaktdakšas un atbilstošās

kontaktlīgzdas samazina elektriskās

strāvas trieciena risku.

- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsniem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiēt elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiēt pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Pieslēguma vadu neturiēt karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezgļojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājiēt ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiēt tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiēt atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiēt līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības

- brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
 - c) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
 - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
 - e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
 - f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
 - g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu

nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta**

- lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietošanas instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
 - h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet prom no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums.** Izvairieties

- no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, sazinieties papildus ar medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs +130 °C var izraisīt eksploziju.
 - g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
 - b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- **Rotācijas triecienu skrūvgrieža drošības norādījumi**
- **Veicot darbu vietās, kur skrūve var skart slēptas elektropārvades līnijas, turiet elektroinstrumentu pie izolēta roktura.** Kontakts ar vadu zem

sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- **Nodrošiniet apstrādājamās daļas.** Apstrādājamās daļas, kas tiek iestiprinātas speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturētas drošāk nekā ar roku.
- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, uzgaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies.** Darba instruments var aizķerties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- **Lietojiet piemērotu noteikšanas aprīkojumu, lai atrastu slēptās inženiertīkla līnijas, vai papildus konsultējieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu.** Saskare ar elektropārvades līnijām var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzes līnijas bojājumi var izraisīt eksploziju. Ūdensvada bojājumi rada mantiskos bojājumus.
- **Lietojot triecienskrūvgriezi mīkstiem materiāliem, piemēram, alumīnijam vai tamlīdzīgiem materiāliem, var tikt bojāta vītne vai skrūves ligzda, ja skrūve tiek pievilkta pārāk cieši.**

Oriģinālie piederumi/papildu ierīces

BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.
- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā, respektīvi, kuru stiprinājums ir saderīgs ar izstrādājumu.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu elļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskiem implantiem pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīnisko implantu ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Traumu gūšanas risks kustīgu detaļu vai karstu virsmu dēļ
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs dzirdes aizsardzības līdzeklis
- Vibrāciju emisiju radīts veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un uzturēts

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Piederumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

Lai droši un pareizi lietotu šo izstrādājumu, izmantojiet šādus piederumus, piemēram: instrumentus un ievietošanas instrumentus:

- Darba instruments ¼" (6,35 mm) instrumentu turētājam **1**:
 - Uzgaļu turētājs un skrūvgrieža uzgalis
 - Kontaktligzdas adapteris un kontaktligzda
- Piemēroti individuālās aizsardzības līdzekļi

Instrumenti un darba instrumenti ir pieejami pie izplatītājiem. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet sadaļu "Tehniskie parametri"). Ja jums rodas šaubas, jautājiert kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

● Sagatavošanās

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- Ievietojiet akumulatoru bloku **6** izstrādājumā tikai tad, kad tas ir pilnībā sagatavots lietošanai.

● Darba instrumenta montāža/ demontāža

NORĀDE

- Šajā sadaļā sniegtā virziena informācija jāinterpretē tā, ka lietotājs atrodas aiz izstrādājuma.

NORĀDE

- ▶ Jāizmanto triecienizturīgi piederumi vai uzgriežņu atslēgas adapteris. Ja piederumi nav triecienizturīgi, var tikt samazināts pievilkšanas griezes moments vai bojāti piederumi.

Darba instrumenta montāža

(D att.)

1. Ievietojiet instrumentu turētājā **1** uzgaļu turētāju **17** vai ligzdas adapteri **18**.
2. Uzbīdīet uz uzgaļu turētāja **17** vai ligzdas adaptera **18** skrūvgrieža uzgali vai ligzdu.
3. Pārbaudiet, vai darba instruments ir stingri ievietots, to pavelkot.

Darba instrumenta demontāža

(D att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Apgaismas risks!

- ▶ Darba instrumenti var kļūt ļoti karsti. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus.
1. Instrumentu turētāja **1** atbloķēšana: Bīdīet bloķēšanas uzdevu **2** virzienā uz priekšu.
 2. Izņemiet darba instrumentu.

● Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Nospiediet  **8** līdzās akumulatora bloka **6** uzlādes stāvokļa indikatoram **9**.
- Akumulatora bloka **6** uzlādes stāvokli parāda atbilstošā uzlādes stāvokļa indikatora **9** LED indikatora spīdēšana.

Indikators	Krāsa	Nozīme
	Sarkans, oranžs, zaļš	Pilnībā uzlādēts
	Sarkans, oranžs	Daļēji uzlādēts
	Sarkana	Nepieciešams uzlādēt

- Uzlādējiet akumulatoru bloku **6**, kad joprojām deg tikai uzlādes stāvokļa indikatora **9** sarkanais LED indikators.

● Akumulatora bloka uzlāde

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloka **6** sabojāšanas risks!

- ▶ Nepakļaujiet akumulatoru bloku **6** ilgu laiku tiešam saules starojumam un nenovietojiet to uz radiatora. Ievērojiet apkārtējās vides temperatūru maks.+50 °C.

NORĀDE

- ▶ Papildu norādījumi atrodami lādētāja **15** lietošanas pamācībā.
 - ▶ Ja akumulatoru bloks **6** joprojām ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.
1. Izņemiet akumulatoru bloku **6** no izstrādājuma.
 2. Ievietojiet akumulatoru bloku **6** lādētāja **15** lādēšanas nodalījumā.
 3. Savienojiet lādētāju **15** ar kontaktligzdu.
 4. Pēc uzlādes: Atvienojiet lādētāju **15** no kontaktligzdas.
 5. Izņemiet akumulatoru bloku **6** no lādētāja **15**.

Lādētāja kontroles LED indikatori

Zaļa	Sarkana	Nozīme
Spīd	—	Pilnībā uzlādēts Gaidstāves režīms (nav ievietots akumulatoru bloks [6])
—	Spīd	Tiek lādēts
—	Mirgo	Akumulatoru bloks [6] ir pārkarsis
Mirgo	Mirgo	Akumulatoru bloks [6] ir bojāts

● Lietošana

● Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- ▶ Ievietojiet akumulatoru bloku [6] izstrādājumā tikai tad, kad tas ir pilnībā sagatavots lietošanai.

⚠ UZMANĪBU! Īpašuma bojājumu un izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Nepareizs akumulatoru bloks var sabojāt izstrādājumu un akumulatoru bloku.

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Ievietojiet akumulatora bloku [6] gar vadotni akumulatora bloka turētājā [5].
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks [6] dzirdami nifiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka [6] atbloķēšanas taustiņu [10].
2. Izņemiet akumulatora bloku [6] no akumulatora bloka turētāja [5].

● Apgriezienu skaita pakāpes izvēle

- Nospiediet  [13], lai izvēlētos kādu 4 apgriezienu skaita pakāpēm.
- Izvēlēta apgriezienu skaita pakāpe tiek parādīta apgriezienu skaita pakāpes rādījumā [12].

Pakāpe	Maks. tukšgaitas apgriezienu skaits	Maks. sitienu skaits	Griezes moments
1	1900 min ⁻¹	1200 min ⁻¹	120 N m
2	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	150 N m
3	3050 min ⁻¹	3800 min ⁻¹	190 N m
4	3600 min ⁻¹	4300 min ⁻¹	226 N m

● Rotācijas virziena iestatīšana

(E att.)

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Griešanās virziena slēdzi [3] lietojiet tikai tad, kad izstrādājums ir apstājies.

NORĀDE

- ▶ Šajā sadaļā sniegtā virziena informācija jāinterpretē tā, ka lietotājs atrodas aiz izstrādājuma.

- Iestatiet griešanās virziena slēdzi [3] vienā no 3 pozīcijām:

Griešanās virziena slēdža [3] pozīcija	Rotācijas virziens
Pa kreisi	Pulksteņrādītāju kustības virzienā

Griešanās virziena slēdža [3] pozīcija	Rotācijas virziens
Vidus	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] ir bloķēts
Pa labi	Pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam

● Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas nepārtraukta izstrādājuma darbība!

- Pirms akumulatoru bloka [6] ievietošanas pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas pozīcijā IZSLĒGTS.

Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru bloku [6] (skatiet sadaļu "Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana").
2. Iestatiet vēlamo rotācijas virzienu (skatiet "Rotācijas virziena iestatīšana").
3. Iestatiet apgriezienu skaita pakāpi (skatiet "Apgriezienu skaita pakāpes izvēle").
4. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] nospiestu.

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14].
2. Pirms noliekat izstrādājumu, uzgaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
3. Pārtraukuma laikā: iestatiet griešanās virziena slēdzi [3] vidus pozīcijā. Tas novērš nejaušu izstrādājuma ieslēgšanos.

4. Izņemiet akumulatoru bloku [6] no izstrādājuma, ja atstāja izstrādājumu bez uzraudzības vai pabeidzat darbu.

● Apgriezienu skaita regulēšana

- Apgriezienu skaita pakāpeniska regulēšana: Viegļāk vai spēcīgāk piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14].

Spiediens	Apgriezienu skaits
Viegls	Zems
Stiprs	Augsts

● LED darba lampa

NORĀDE

- Redzamības uzlabošana slikti apgaismotās vietās: Šis izstrādājums ir aprīkots ar LED darba lampu [11], lai apgaismotu tuvāko darba zonu.

- Tiklīdz izstrādājums tiek ieslēgts: LED darba lampa [11] nekavējoties ieslēdzas.

● Jostas klipsis

⚠ PIESARDZĪBU! Savainojumu risks!

- Pirms izstrādājuma iekarināšanas jostā: iestatiet griešanās virziena slēdzi [3] vidus pozīcijā. Tas novērš nejaušu izstrādājuma ieslēgšanos.

- Izstrādājuma iekarināšana jostā: Izmantojiet jostas klipsi [7].
- Jostas klipsi [7] varat izmantot kā pudeļu atvērēju pudelēm ar kroņveida vāciņiem.

● Darba instrukcijas

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Vienmēr ievērojiet ražotāja instrukcijas par skrūvju vai uzgriežņu pievilkšanu. Ievērojiet ražotāja norādījumus par skrūvju vai uzgriežņu pārbaudi atkarībā no laika vai veiktspējas.
- ▶ Pēc riteņa nomaināms transportlīdzeklim: Pārbaudiet riteņu skrūves vai uzgriežņus atbilstoši ražotāja norādījumiem vai vadlīnijām. Pēc aptuveni 50 līdz 100 km ar dinamometrisko uzgriežņu atslēgu pievelciet riteņu skrūves vai uzgriežņus.

Praktiska norāde

- Griezes moments ir atkarīgs no trieciena ilguma. Maksimāli sasniedzamais griezes moments izriet no visu trieciena rezultātā sasniegto atsevišķo griezes momentu summas. Maksimālais griezes moments tiek sasniegts pēc trieciena ilguma 6–10 sekundes. Pēc šā ilguma pievilkšanas griezes moments palielinās vairs tikai minimāli.
- Trieciena ilgums ir jānoskaidro katram vajadzīgajam pievilkšanas griezes momentam. Faktiski sasniegtais pievilkšanas griezes moments vienmēr būtu jāpārbauda ar dinamometrisko atslēgu.
- Pievelšanas griezes moments ir atkarīgs no trieciena ilguma.
- Lai sasniegtu optimālu trieciena spēku, neizdariet spiedienu uz skrūvi/uzgriezni.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai uzgriežņu un skrūvju pievilkšanai pirmsmontāžas darbu veikšanai. Ne jau izstrādājums nodrošina vēlamo mērķa griezes momentu skrūvei vai uzgriežnim, bet gan dinamometriskā uzgriežņu atslēga,

kas ir iestatīta uz mērķa griezes momentu.

- Ar dinamometrisko uzgriežņu atslēgu pārbaudiet faktisko pievilkšanas griezes momentu.

● Transportēšana

- Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [6]. Ļaujiet visām kustīgajām daļām pilnībā apstāties.
- Izņemiet darba instrumentu.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu tikai aiz roktura [4].

● Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- ▶ Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu laikā.
- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [6].

- Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajos norādījumos, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Nekādā gadījumā nesmidziniet uz izstrādājuma ūdeni.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet izstrādājuma ventilācijas atveres, motora korpusu un rokturus tīrus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

● **Apkope**

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.

● **Glabāšana**

- Vienmēr uzglabājiēt izstrādājumu un tā piederumus
 - Tīrus,
 - Sausus,
 - Aizsargātus pret putekļiem,
 - Glabāšanas koferī [16],
 - Bērniem nepieejamā vietā.

- Akumulatoru bloka [6] un izstrādājuma uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C. Lai novērstu akumulatoru bloka enerģijas zudumu, glabāšanas laikā izvairieties no liela aukstuma vai karstuma.
- Pirms glabāšanas: Izņemiet akumulatoru bloku [6] no izstrādājuma.

● **Rezerves daļas/piederumi**

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

● **Kļūdu novēršana**

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloks [6] nav ievietots.	Ievietojiet akumulatoru bloku [6] (skatiet sadaļu "Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana").
	Akumulatoru bloks [6] ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku [6] (skatiet sadaļu "Akumulatora bloka uzlāde").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Motora bojājums.	
Izstrādājumam ir maza jauda.	Pārlietu liels spiediens uz izstrādājumu	Uz izstrādājumu izdariet tikai piemērotu spiedienu.
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] ir bojāts.	

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma

materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet

oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 485602_2501).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 485602_2501, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● **Serviss**

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

● **ES atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 485602_2501)

IAN: 485602_2501
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE Performance" Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
Modeļa numurs: HG13479

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

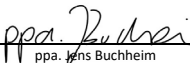
Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	07.05.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 141
Einleitung	Seite 142
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 142
Lieferumfang	Seite 142
Teilebeschreibung	Seite 142
Funktionsbeschreibung	Seite 143
Technische Daten	Seite 143
Sicherheitshinweise	Seite 146
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 146
Sicherheitshinweise für Drehschlagschrauber	Seite 149
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite 149
Verhalten im Notfall	Seite 150
Restrisiken	Seite 150
Vor der ersten Verwendung	Seite 150
Produkt auspacken	Seite 150
Zubehör	Seite 151
Vorbereitung	Seite 151
Einsatzwerkzeug montieren/demontieren	Seite 151
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite 152
Akku-Pack aufladen	Seite 152
Bedienung	Seite 152
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 152
Drehzahlstufe auswählen	Seite 153
Drehrichtung einstellen	Seite 153
Ein-/Ausschalten	Seite 153
Drehzahlregelung	Seite 154
LED-Arbeitsleuchte	Seite 154
Gürtelclip	Seite 154
Arbeitshinweise	Seite 154
Transport	Seite 155

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 155
Reinigung	Seite 155
Wartung	Seite 155
Lagerung	Seite 155
Ersatzteile/Zubehör	Seite 155
Fehlerbehebung	Seite 156
Entsorgung	Seite 156
Garantie	Seite 157
Abwicklung im Garantiefall	Seite 157
Service	Seite 158
EU-Konformitätserklärung	Seite 159

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gleichstrom/-spannung
			Gehörschutz tragen!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
			Augenschutz tragen!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Drehzahlstufentaste 14
			Drehzahlstufenanzeige 13
	Vorsicht! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsrisiko.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

20 V AKKU- DREHSEHLAGSSEHRAUBER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Schrauben eindrehen und lösen
 - Muttern anziehen und lösen
- Die LED-Arbeitsleuchte  ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 20 V Akku-Drehsehlagschrauber
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie

sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Verriegelungshülse
- 3 Drehrichtungsschalter
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Akku-Pack-Halter
- 6 Akku-Pack *
- 7 Gürtelclip
- 8 Taste  (Ladezustand)
- 9 Ladezustandsanzeige
- 10 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Drehzahlstufenanzeige
- 13 Taste  (Drehzahlstufe)
- 14 Ein-/Aus-Schalter

(Abb. B)

- 15 Ladegerät *

(Abb. C)

- 16 Aufbewahrungskoffer

(Abb. D)

- 17 Bithalter *
- 18 Stecknussadapter *

Funktionsbeschreibung

- Das Produkt verfügt über eine Werkzeugaufnahme **1** mit 1/4" (6,35 mm) Innensechskant, die sich im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen kann.
- Mit der Drehschlagfunktion wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt.
- Das Schlagwerk schaltet sich beim Festziehen und Lösen von Schrauben und Muttern ein.
- Weitere Informationen zu den einzelnen Bedienelementen finden Sie im Kapitel „Bedienung“.

Technische Daten

20 V Akku-Drehschlagschrauber	PDSSAP 20-Li D3
Nennspannung U:	20 V ===
Gewicht (mit Akku-Pack):	ca. 1,7 kg
Leerlaufdrehzahl n ₀ :	
- Stufe 1:	0–1 900 min ⁻¹
- Stufe 2:	0–2 400 min ⁻¹
- Stufe 3:	0–3 050 min ⁻¹
- Stufe 4:	0–3 600 min ⁻¹
Schlagzahl:	
- Stufe 1:	0–1 200 min ⁻¹
- Stufe 2:	0–2 400 min ⁻¹
- Stufe 3:	0–3 800 min ⁻¹
- Stufe 4:	0–4 300 min ⁻¹
Drehmoment:	
- Stufe 1:	120 N m
- Stufe 2:	150 N m
- Stufe 3:	190 N m
- Stufe 4:	226 N m
Max. Schrauben-/Mutterngröße:	M16
Werkzeugaufnahme:	1/4" (6,35 mm) Innensechskant

PARKSIDE Performance Smart-Akku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C

* Nicht im Lieferumfang enthalten.

Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	71,2 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	79,2 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung a_h :	8,02 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.

⚠️ WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

► Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

■ Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

■ Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

■ Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**
- **Smart PAPS 204 A1**
- **Smart PAPS 208 A1**

■ Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:

- **PLG 20 A3**
- **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGS 20 A1**
- **Smart PLGS 2012 A1**

□ Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar**

ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Drehschlagschrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen**

ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Bei weichen Materialien wie z. B. Aluminium oder ähnlichem kann beim Einsatz durch den Schlagschrauber das Gewinde oder der Schraubensitz durch zu festes Anziehen beschädigt werden.**

Originalzubehör/-zusatzgeräte

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Einsatzwerkzeug für ¼" (6,35 mm) Werkzeugaufnahme **1**:
 - Bithalter und Schraubbit
 - Stecknuss-Adapter und Stecknuss
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack **6** erst dann in das Produkt ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Einsatzwerkzeug montieren/demontieren

HINWEIS

- ▶ Die Richtungsangaben in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.
- ▶ Es muss schlagfestes Zubehör oder ein Steckschlüsseladapter verwendet werden. Nicht schlagfestes Zubehör kann zu einer Verringerung des Anzugsdrehmoments oder zu einer Beschädigung des Zubehörs führen.

Einsatzwerkzeug montieren

(Abb. D)

1. Stecken Sie einen Bithalter **17** oder einen Stecknussadapter **18** in die Werkzeugaufnahme **1**.
2. Schieben Sie ein Schraubbit bzw. eine Stecknuss auf den Bithalter **17** bzw. Stecknussadapter **18**.
3. Überprüfen Sie, ob das Einsatzwerkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

Einsatzwerkzeug demontieren

(Abb. D)

⚠️ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Einsatzwerkzeuge können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.
1. Werkzeugaufnahme **1** entriegeln: Schieben Sie die Verriegelungshülse **2** vome.
 2. Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- Drücken Sie  8 neben der Ladezustandsanzeige 9 am Akku-Pack 6.
- Der Ladezustand des Akku-Packs 6 wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige 9 angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack 6 auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige 9 leuchtet.

● Akku-Pack aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs 6!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack 6 nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts 15.
- ▶ Falls der Akku-Pack 6 noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack 6 aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack 6 in den Ladeschacht des Ladegeräts 15.
3. Verbinden Sie das Ladegerät 15 mit einer Steckdose.
4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät 15 von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akku-Pack 6 aus dem Ladegerät 15 heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack 6 eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen
—	Blinkt	Akku-Pack 6 ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack 6 ist defekt

● Bedienung

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack 6 erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- ▶ Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [6] entlang der Führungsschiene in den Akku-Pack-Halter [5].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [6] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [10] am Akku-Pack [6].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [6] aus dem Akku-Pack-Halter [5].

● Drehzahlstufe auswählen

- Drücken Sie  [13], um zwischen 4 Drehzahlstufen zu wählen.
- Die ausgewählte Drehzahlstufe wird in der Drehzahlstufenanzeige [12] angezeigt.

Stufe	Max. Leerlauf-drehzahl	Max. Schlagzahl	Drehmoment
1	1 900 min ⁻¹	1 200 min ⁻¹	120 N m
2	2 400 min ⁻¹	2 400 min ⁻¹	150 N m
3	3 050 min ⁻¹	3 800 min ⁻¹	190 N m
4	3 600 min ⁻¹	4 300 min ⁻¹	226 N m

● Drehrichtung einstellen

(Abb. E)

ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter [3] erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS

- Die Richtungsangaben in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter [3] in eine der 3 Positionen:

Position des Drehrichtungsschalters [3]	Drehrichtung
Links	Im Uhrzeigersinn
Mitte	Ein-/Aus-Schalter [14] gesperrt
Rechts	Entgegen dem Uhrzeigersinn

● Ein-/Ausschalten

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- Bevor Sie den Akku-Pack [6] einsetzen, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter [14] ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku-Pack [6] ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
2. Stellen Sie die Drehrichtung ein (siehe „Drehrichtung einstellen“).
3. Wählen Sie die Drehzahlstufe aus (siehe „Drehzahlstufe auswählen“).
4. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] gedrückt.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

3. Wenn Sie eine Pause einlegen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **[3]** in die mittlere Position. Dadurch wird verhindert, dass das Produkt versehentlich eingeschaltet wird.
4. Entnehmen Sie den Akku-Pack **[6]** aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

● Drehzahlregelung

- ☐ Drehzahl stufenweise regeln: Drücken Sie leichter oder stärker auf den Ein-/Aus-Schalter **[14]**.

Druck	Drehzahl
Leicht	Niedrig
Stark	Hoch

● LED-Arbeitsleuchte

HINWEIS

- ▶ Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen verbessern: Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **[11]** ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Die LED-Arbeitsleuchte **[11]** schaltet sich sofort ein.

● Gürtelclip

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt an einem Gürtel einhängen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **[3]** in die mittlere Position. Dadurch wird verhindert, dass das Produkt versehentlich eingeschaltet wird.
- ☐ Produkt an einem Gürtel einhängen: Verwenden Sie den Gürtelclip **[7]**.

- Sie können den Gürtelclip **[7]** als Flaschenöffner für Flaschen mit Kronkorken verwenden.

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers zum Festziehen von Schrauben oder Muttern. Befolgen Sie die Vorgaben des Herstellers zur Überprüfung von Schrauben oder Muttern nach Zeit oder Leistung.
- ▶ Nach einem Radwechsel am Fahrzeug: Prüfen Sie die Radschrauben oder -mutter wie in den Anweisungen oder Richtlinien des Herstellers gefordert. Ziehen Sie die Radschrauben oder -mutter nach ca. 50 bis 100 km mit einem Drehmomentschlüssel nach.

Praxishinweis

- Das Drehmoment ist abhängig von der Schlagdauer. Das maximal erreichbare Drehmoment ergibt sich aus der Summe aller durch den Schlag erreichten Einzeldrehmomente. Das maximale Drehmoment wird nach einer Schlagdauer von 6–10 Sekunden erreicht. Nach dieser Dauer steigt das Anziehdrehmoment nur noch minimal an.
- Die Schlagdauer ist für jedes benötigte Anziehdrehmoment zu ermitteln. Das tatsächlich erreichte Anziehdrehmoment sollte stets mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden.
- Das Anzugsdrehmoment ist abhängig von der Schlagdauer.
- ☐ Um die optimale Schlagkraft zu erreichen, üben Sie keinen Druck gegen die Schraube/Mutter aus.
- ☐ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Anziehen

von Schrauben und Muttern für Vormontagearbeiten. Nicht das Produkt erreicht das gewünschte Soll-Drehmoment der Schraube oder Mutter, sondern ein Drehmoment-schlüssel, der auf das Soll-Drehmoment eingestellt ist.

- Überprüfen Sie das tatsächlich erreichte Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel.

● **Transport**

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [6]. Lassen Sie alle bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff [4].

● **Reinigung, Wartung und Lagerung**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [6].

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● **Reinigung**

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griff des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer [16],
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack [6] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [6] aus dem Produkt.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 6 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 6 ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
	Der Akku-Pack 6 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 6 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schwach.	Übermäßiger Druck auf das Produkt	Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Produkt aus.
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung

zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte

Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 485602_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe

der Artikelnummer (IAN) 485602_2501
gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für
Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 485602_2501)	
IAN:	485602_2501
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE Performance" Akku-Drehschlagschrauber
Modellnummer:	HG13479

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

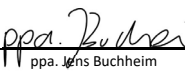
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.05.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13479

Version: 08/2025

IAN 485602_2501